

INFORMACION DEL TRABAJO DE GRADO

1. Trabajo de grado requisito para optar al título de: **Magíster en Estudio Editoriales**

2. Título del trabajo de grado: **Hacia una bibliografía del Instituto Caro y Cuervo: aproximaciones y retos - Informe de pasantía**

3. Autoriza la consulta y publicación electrónica del trabajo de grado:

Sí autorizo ☒ , No autorizo ☐ , a la biblioteca José Manuel Rivas Sacconi del Instituto Caro y Cuervo para que con fines académicos:

- Ponga el contenido de este trabajo a disposición de los usuarios en la biblioteca digital Palabra, así como en redes de información del país y del exterior, con las cuales tenga convenio la Facultad Seminario Andrés Bello y el Instituto Caro y Cuervo.
- Permita la consulta a los usuarios interesados en el contenido de este trabajo, para usos de finalidad académica, ya sea formato impreso, CD-ROM o digital desde Internet.
- Socialice la producción intelectual de los egresados de las Maestrías del Instituto Caro y Cuervo con la comunidad académica en general.
- Todos los usos, que tengan finalidad académica; de manera especial la divulgación a través de redes de información académica.

De conformidad con lo establecido en el artículo 30 de la Ley 23 de 1982 y el artículo 11 de la Decisión Andina 351 de 1993, **“Los derechos morales sobre el trabajo son propiedad de los autores”**, los cuales son irrenunciables, imprescriptibles, inembargables e inalienables. Atendiendo lo anterior, siempre que se consulte la obra, mediante cita bibliográfica se debe dar crédito al trabajo y a su autor.

4. Identificación del autor



Firma

María Helena Rodríguez Rodríguez
CC. 1069434351

DESCRIPCIÓN TRABAJO DE GRADO

AUTOR

Apellidos	Nombres
Rodríguez Rodríguez	María Helena

DIRECTOR (ES)

Apellidos	Nombres
Murillo Sandoval	Juan David

TRABAJO PARA OPTAR POR EL TÍTULO DE:

Magíster en Estudio Editoriales

TÍTULO DEL TRABAJO DE GRADO:

Hacia una bibliografía del Instituto Caro y Cuervo: aproximaciones y retos - Informe de pasantía

NOMBRE DEL PROGRAMA ACADÉMICO:

Maestría en Estudios Editoriales

CIUDAD: Bogotá

AÑO DE PRESENTACIÓN DEL TRABAJO: 2024

NÚMERO DE PÁGINAS: 57

TIPO DE ILUSTRACIONES: Ilustraciones ____ Mapas ____ Retratos ____ Tablas, gráficos y diagramas X Planos ____ Láminas ____ Fotografías ____

MATERIAL ANEXO (Vídeo, audio, multimedia):

Duración del audiovisual: _____ Minutos.

Otro. ¿Cuál? _____

Sistema: Americano NTSC _____ Europeo PAL _____ SECAM _____

DESCRIPTORES O PALABRAS CLAVES:

ESPAÑOL	INGLÉS
Catalogación editorial	Editorial cataloging
Colección	Collection
La granada entreabierta	La granada entreabierta
Fuera de serie	Fuera de serie
Análisis editorial	Editorial analysis

RESUMEN DEL CONTENIDO Español (máximo 250 palabras):

El informe presenta los resultados de la pasantía en el sello editorial del Instituto Caro y Cuervo (ICC), una institución enfocada en la preservación del patrimonio lingüístico y literario de Colombia. La tarea principal fue la catalogación de los libros del sello editorial, lo cual permitió obtener una visión integral de la evolución de sus publicaciones, destacando obras clave y cambios en la línea editorial. Este proceso brindó una perspectiva sobre la gestión de datos bibliográficos y el análisis crítico, resaltando la importancia de una catalogación precisa para futuras investigaciones y decisiones editoriales. Además, se exploraron habilidades de investigación y comunicación que enriquecieron la experiencia profesional. El informe concluye con una reflexión sobre el impacto de esta pasantía en la carrera académica, subrayando las lecciones aprendidas y destacando cómo el trabajo de catalogación va más allá del registro técnico, abriendo oportunidades para un análisis profundo del acervo editorial del ICC.

RESUMEN DEL CONTENIDO Inglés (máximo 250 palabras):

This report presents the results of the internship at the publishing division of the Instituto Caro y Cuervo (ICC), an institution focused on preserving Colombia's linguistic and literary heritage. The main task was cataloging the books of the publishing division, which provided a comprehensive view of the evolution of its publications, highlighting key works and changes in the editorial line. This process offered insight into bibliographic data management and critical analysis, emphasizing the importance of accurate cataloging for future research and editorial decisions. Additionally, research and communication skills were explored, enriching the professional experience. The report concludes with a reflection on the impact of this internship on the academic career, underscoring the lessons learned and highlighting how cataloging work goes beyond technical recording, opening opportunities for in-depth analysis of the ICC's editorial collection.

Instituto Caro y Cuervo
Facultad Seminario Andrés Bello
Maestría en Estudios Editoriales

Hacia una bibliografía del Instituto Caro y Cuervo: aproximaciones y retos
Informe de pasantía

María Helena Rodríguez Rodríguez

Juan David Murillo
Director del trabajo de grado
Periodo de pasantía editorial entre 2023-II y 2024-I
Instituto Caro y Cuervo

Bogotá, 2024

TABLA DE CONTENIDO

1. Introducción.....	4
2. Conceptos y definiciones.....	7
3. El Instituto Caro y Cuervo.....	10
4. Funciones y responsabilidades: Catalogación de colecciones.....	18
5. Resultados y hallazgos	29
6. Funciones y responsabilidades: Otras actividades.....	48
7. Conclusiones generales de la pasantía.....	51
8. Referencias	55
9. Anexos	57

Resumen

Este informe presenta los resultados de la pasantía realizada en el sello editorial del Instituto Caro y Cuervo (ICC), una institución dedicada a la investigación y preservación del patrimonio lingüístico y literario de Colombia. El principal objetivo de la pasantía fue la catalogación de libros del sello editorial del ICC, un ejercicio clave para obtener una perspectiva sobre el acervo bibliográfico de la institución. La catalogación de las colecciones proporcionó una visión general de la evolución de las publicaciones del Instituto, destacando las obras clave y los cambios en la línea editorial. El acompañamiento en la Feria del Libro 2024, segunda gran tarea de la pasantía, permitió una interacción directa con el público interesado en este tipo de colecciones, brindando información

Este informe aborda el desarrollo de habilidades clave durante la pasantía, como la gestión de datos bibliográficos, la investigación, el análisis crítico y las habilidades de comunicación. Se explora cómo estas habilidades se aplicaron en la catalogación y en la interacción con el público durante el evento. Además, se examina el impacto potencial de esta experiencia en la carrera profesional o académica del pasante, destacando las lecciones aprendidas y las áreas de crecimiento identificadas.

1. Introducción

Hay dos cosas que me habría encantado hacer: la primera, descubrir dónde está la estatuilla del Premio Príncipe de Asturias que fue robada en la Hacienda Yerbabuena en 2008; y la segunda, elaborar un recuento histórico del Instituto a partir de sus publicaciones. Esta segunda meta, aunque ambiciosa, la pude cumplir parcialmente durante mi pasantía en el sello editorial del Instituto. Cada vez que abría un libro pude aplicar habilidades técnicas e investigativas adquiridas durante mi formación universitaria para intentar entender por qué se tomó cada decisión editorial detrás de ese libro y qué implicaba esa decisión para la colección a la que pertenecía, para el sello o para el Instituto. Esta experiencia es la que intentaré presentar en este informe, y contar lo que ocurrió durante mi pasantía en el sello editorial en los periodos 2023-II y 2024-I.

Durante el tiempo señalado, dos estudiantes de la maestría en Estudios Editoriales fuimos integrados como pasantes al sello editorial, con la responsabilidad de catalogar descriptivamente las diversas colecciones del sello. Aunque participamos en otras actividades, como la atención al público en la Feria del Libro 2024 o la asistencia a capacitaciones para corrección de textos, la investigación y rastreo de publicaciones del sello fue el propósito principal de la pasantía. La organización de las colecciones editoriales buscó construir una base de datos que agrupara todo el catálogo de publicaciones del Instituto y que, eventualmente, sirviera como referencia para futuras decisiones editoriales como eliminar ciertos títulos, reimprimir otros, unificar o eliminar colecciones.

Al principio, la tarea de catalogación parecía meramente administrativa, pero pronto nos dimos cuenta de su significado más profundo. Cada dato ingresado en nuestra base de datos representaba una situación, una decisión, una época o una circunstancia específica por la que atravesó el Instituto. Esta comprensión nos llevó a apreciar la importancia de, en el futuro, reconstruir su historia editorial, considerando que ha sido un centro de publicaciones lingüísticas, lexicográficas y literarias en Colombia desde hace más de 80 años. La historia de este centro académico va más allá de las fechas de su creación o de cuando se ganó ciertos reconocimientos, pues también incluye una fluctuante historia editorial que pasa desapercibida, pero que también puede ser reveladora de situaciones políticas, de giros culturales o de avances en el campo de las ciencias humanas en el país. Entonces ¿qué proporciona esta tarea? Perspectiva editorial y análisis para el futuro pues nos permite ver el panorama general de las publicaciones y de esta manera saber qué hacer con ellas, cómo difundirlas, cómo asegurarnos que lleguen al público correcto, cuáles reimprimir o cuáles reeditar.

Entonces, reconocer esta historia es crucial, ya que nos ofrece una visión más completa de nuestro acervo cultural y editorial nacional y realizar esta labor dentro de un centro de estudios con tal grado de reconocimiento e historia representa el primer paso para profundizar en el estudio, análisis y comprensión de nuestra propia historia editorial.

Con esto en mente, el propósito de este informe es detallar las actividades realizadas y los resultados obtenidos, centrándose en la catalogación como actividad principal de todo el periodo de pasantía. En este sentido, el informe se centra en dos grandes secciones:

1. Catalogación de colecciones:

En esta sección, se proporcionará una descripción general de las actividades llevadas a cabo durante la catalogación de las colecciones editoriales del Instituto Caro y Cuervo. Se explicará en detalle el proceso de organización, desglose y catalogación de las colecciones, destacando los desafíos enfrentados y los hallazgos más significativos. Se analizará la metodología empleada, incluyendo la gestión de datos bibliográficos y la identificación de información clave en algunas de las colecciones a mi cargo.

2. Otras actividades:

Además de la catalogación, se incluirá una sección dedicada a otras tareas realizadas durante la pasantía, como la participación en la Feria del Libro 2024, entre otras relacionadas. Esta parte proporcionará una visión general de las experiencias que complementaron la labor de catalogación, destacando el contexto y las contribuciones de estas actividades en la formación editorial.

Ahora bien, incluir pasantes que provienen directamente de la maestría en Estudios Editoriales enriquece a ambas partes, al Instituto y a los estudiantes, al fortalecer los lazos entre la academia y la práctica editorial. Esto teniendo en cuenta que la naturaleza de la maestría en estudios editoriales permite que se puedan delegar en los estudiantes ciertas actividades que dialogan con el trabajo editorial, exactamente como las actividades que se desarrollaron en el periodo de pasantía del que fui parte. Las pasantías dentro del sello editorial del Instituto Caro y Cuervo representan una oportunidad invaluable para fusionar la teoría académica con la práctica editorial. Como primeros pasantes en este contexto, hemos establecido un precedente significativo, demostrando la relevancia y viabilidad de esta colaboración entre la maestría en Estudios Editoriales del Instituto y las tareas reales del sello editorial. Nuestra participación directa en la catalogación de más de 500 publicaciones ha sido un hito. Esta labor ha optimizado la gestión interna del Instituto y también ha sentado las bases para futuras iniciativas al construir una base de datos centralizada y completa. Esta colaboración, asimismo, enriquece la formación académica y aporta un objeto de investigación tangible al Instituto, es decir, una base de datos que permita aprovechar el conocimiento y las habilidades de los estudiantes para abordar investigaciones editoriales concretas.

Antes de profundizar en el desarrollo del informe, es importante presentar una breve descripción de la estructura que guiará al lector a lo largo del documento. En primer lugar, se realiza un recorrido histórico del Instituto Caro y Cuervo con el objetivo de contextualizar el entorno en el cual se gestaron las decisiones políticas y editoriales que dieron forma a las

publicaciones del sello. Posteriormente, se aborda en detalle la tarea de catalogación, describiendo y analizando las actividades realizadas en este ámbito. Luego, se expondrán las demás responsabilidades asumidas durante la pasantía, como la participación en la Feria del Libro de Bogotá 2024 y la revisión de contratos de derechos de autor. Finalmente, se presentarán las conclusiones generales de la experiencia y una reflexión personal sobre los aprendizajes obtenidos.

Por último, es importante aclarar que, aunque se derivaron algunos hallazgos relevantes para la historia editorial e institucional, nuestra tarea principal no fue la reconstrucción histórica sino la catalogación. Es decir que el objetivo central fue la catalogación en sí misma, y no la posterior reconstrucción histórica a partir de este proceso.

2. Conceptos y definiciones

Aunque este informe no pretende ser un artículo académico o una monografía, sino un relato de las actividades realizadas durante la pasantía y sus principales hallazgos es fundamental establecer ciertas definiciones que serán recurrentes. Esto permitirá unificar el lenguaje y aclarar conceptos clave.

Catalogación

La catalogación, en el entorno bibliográfico, es el proceso de registrar y sistematizar la información de los materiales que componen un acervo, facilitando la localización de estos a través de datos clave como el autor, el título y los temas tratados. Según Rodríguez García (2012), la catalogación es un proceso esencial para la recuperación de información, ya que permite estructurar y organizar de manera lógica y accesible el contenido de una biblioteca o editorial. Un catálogo ideal incluye detalles como el título, autor, fecha de impresión, características físicas de la obra, su formato y los precios de venta, así como información adicional sobre la disponibilidad de las obras, como las que están agotadas o reimpresas.

Así pues, la catalogación, según Rodríguez García (2012), implica mucho más que el simple registro de materiales. En su trabajo con el Fondo de Cultura Económica (FCE), muestra cómo los catálogos se convierten en una fuente valiosa de información, no solo para organizar el acervo, sino para rastrear la evolución y las decisiones editoriales de una institución. Según este estudio, podemos ver cómo la catalogación puede servir para entender los movimientos y estrategias editoriales a lo largo del tiempo. Lo que resulta relevante para mi trabajo de pasantía pues nuestro objetivo fue generar una base de datos que organizara y reflejara las publicaciones del sello editorial. Este trabajo tiene paralelos con lo descrito por Rodríguez García en el FCE, pues ambos esfuerzos permiten construir una narrativa de lo que se ha publicado, las prioridades de cada etapa y los vacíos o proyectos inconclusos. A través de esta labor de catalogación descriptiva y temática, estamos organizando materiales, y también estableciendo las bases para una mejor comprensión del desarrollo editorial del Instituto.

Por otro lado, el portal de la Biblioteca DGIRE de la UNAM nos menciona que «la catalogación comienza con la descripción de cada documento y concluye con la confección de un catálogo», siendo la descripción de los documentos nuestra principal tarea en la pasantía. Esta definición se ajusta más a nuestra experiencia durante la pasantía pues nuestro trabajo consistió en el tipo de *catalogación descriptiva*, que se enfoca en la extracción de datos clave de la obra —como el autor, título, editorial, y otros elementos— a partir de la portada y contraportada (Biblioteca DGIRE, UNAM, s.f.). De esta manera, cuando se hable del «proceso de catalogación», se estará haciendo referencia a esta definición de *catalogación descriptiva*.

Clasificación

Por otro lado, según el mismo portal, la *clasificación* es el proceso mediante el cual se asignan códigos numéricos o alfanuméricos a los materiales bibliográficos de acuerdo con su tema, con el fin de agruparlos y facilitar su localización (Biblioteca DGIRE, UNAM, s.f.). Durante la pasantía, también llevamos a cabo una clasificación parcial, utilizando los sistemas de clasificación Dewey y Thema, pero sin profundizar en la asignación de claves de ubicación o códigos de autor.

Serie y colección

En el ámbito editorial, es clave distinguir entre los términos «serie» y «colección», aunque a menudo son confundidos o usados indistintamente, especialmente en el contexto del Instituto Caro y Cuervo. Según John Spiers (2011), una **serie** hace referencia a un conjunto de libros que están relacionados entre sí, ya sea por temática, autor o continuidad narrativa. Estos libros suelen publicarse en un orden específico y están interconectados por una progresión temática o secuencial. Ejemplos típicos son las sagas de ficción, donde los títulos tienen un desarrollo coherente a lo largo de varios volúmenes (Spiers, 2011).

Por otro lado, una **colección** es un conjunto más amplio de libros que, aunque pueden compartir un enfoque común o pertenecer a una misma editorial, no están conectados necesariamente por una secuencia narrativa o temática específica. En una colección, los libros pueden tener diferentes autores y abarcar diversas áreas temáticas, pero están agrupados bajo un criterio editorial que los une (Spiers, 2011). Un ejemplo de esto son las colecciones académicas, que pueden reunir libros sobre una disciplina en particular, aunque cada uno sea independiente de los demás.

Sin embargo, es importante señalar que en el contexto hispanohablante esta diferenciación no es tan clara. A menudo, los términos «serie» y «colección» se confunden, y el término «serie» puede emplearse para referirse a un grupo de libros sin conexión narrativa, imitando el uso del término «colección». Pienso que esta confusión se puede observar en la misma web del Instituto donde se han nombrado conjuntos de libros como series pero que hacen más caso a la definición de colección que dimos anteriormente.

Spiers (2011) también ofrece una definición más matizada, señalando que una serie puede definirse como un conjunto de volúmenes uniformes en apariencia, frecuentemente relacionados por un título colectivo o un proyecto intelectual común. «A working definition thus identifies a series (or ‘library’, or ‘Collection’) as a set of uniform volumes with a distinctive look, often (but not always) uniformly priced, usually comprised of titles by different authors» (Spiers, 2011, p. 23).

De lo anterior, podemos concluir que el concepto de «serie» no es fácil de definir y sigue siendo objeto de debates, ya que puede variar según el contexto cultural y editorial. Para fines de este informe de pasantía, llamaremos «colecciones» a aquellos grupos de libros que se nos

asignaron para su catalogación. No obstante, es fundamental señalar que algunas de estas colecciones pueden llevar en su nombre la palabra «serie», lo que puede generar confusión en el lector, por lo tanto, aclaramos que trataremos estos grupos como colecciones.

Es importante tener en cuenta que esta confusión ha existido en el Instituto desde hace varios años, y tanto las colecciones como las series han sido nombradas sin una clara distinción entre ambos términos¹. Nuestro trabajo de pasantía se centró en la catalogación de los libros con el fin de que, en el futuro, el Instituto pueda hacer una distinción más clara entre los términos y mejorar la forma en que los comunica al público. Este esfuerzo contribuirá a una mayor precisión en la estructura editorial y facilitará la organización del catálogo para futuras publicaciones.

¹Recientemente, con las actualizaciones en la página web del Instituto, se ha comenzado a diferenciar de manera más clara entre series y colecciones, con el objetivo de estandarizar estas denominaciones. Durante la pasantía, también aprendí que el propósito de reorganizar el catálogo del sello es precisamente asegurar que las distinciones entre estos términos respondan de manera adecuada a sus respectivas definiciones, mejorando así la claridad y precisión en su comunicación al público.

3. El Instituto Caro y Cuervo

El Instituto Caro y Cuervo surgió del Ateneo de Altos Estudios, una institución pública que, para 1940, operaba bajo el Ministerio de Educación Nacional al mando de Jorge Eliécer Gaitán y gozaba de autonomía para sus investigaciones científicas. En ese contexto, se le encomendó la continuación y preservación de la obra filológica de Rufino José Cuervo. Dos años después, para 1942, tomando como referencia la labor del Ateneo, se fundó el Instituto como entidad independiente con la Ley 5 de 1942 promulgada por el entonces ministro de educación Germán Arciniegas.

En el tomo LIV, número 2 de 1999, de la revista *Thesaurus*², se presenta un recuento de tres figuras determinantes en la creación del Instituto Caro y Cuervo: el padre Félix Restrepo, José Manuel Rivas Sacconi y Rafael Torres Quintero. Allí se detalla la ley que oficializó la creación del Instituto y se enumeran algunas de las funciones asignadas en esa época.

En 1940, cuando se creó el Ateneo Nacional de Altos Estudios, fue designado [Félix Retrepo] como vicepresidente de este y director de la sección de Filología, que se denominó Instituto Rufino José Cuervo. A través de la Academia Colombiana de la Lengua logró que el Congreso creara, por medio de la Ley 5 de 1942, el Instituto Caro y Cuervo. El 24 de abril de 1944, según decreto 973, fue nombrado Director Profesor del Instituto con las funciones de: dar clases de latín y griego a los auxiliares y asistentes que no tuvieran conocimiento de estas lenguas; dictarles una hora diaria de clase sobre materias necesarias para que la continuación del Diccionario conservara su nivel; redactar artículos de este y velar porque el trabajo de todos los colaboradores se ajustara a las normas. (p. 379)

Así, para 1944, el Instituto Caro y Cuervo ajustó sus objetivos para continuar con la elaboración del *Diccionario de construcción y régimen* de Rufino José Cuervo, estudiar las lenguas y dialectos de las civilizaciones aborígenes de Colombia, y cultivar y difundir los estudios filológicos. En 1945, el profesor Rafael Torres Quintero, una figura clave en el Instituto, asumió la tarea de compilar y organizar los trabajos de Rufino José Cuervo. Esta misión marcó el inicio de una labor filológica centrada en la obra de Cuervo, consolidando al Instituto como un referente en la investigación y preservación del patrimonio lingüístico y filológico de Colombia.

En 1958, se estableció el Seminario Andrés Bello, precursor de la actual Facultad Seminario Andrés Bello. Con la intención de elevar el perfil académico del Instituto, José Manuel Rivas Sacconi contribuyó en la fundación del Seminario en 1957 y fue su principal gestor. La creación del Seminario Andrés Bello marcó un hito en la evolución del Instituto,

² Revista creada en 1945 por José Manuel Rivas Sacconi y dirigida por él mismo por 45 años. Inicialmente llamada *Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, fue constituida para difundir las investigaciones y noticias del Instituto. (Thesaurus. Tomo LIV, núm. 2 de 1999: Directores del Instituto Caro y Cuervo).

toda vez que generó la capacidad para formar investigadores y especialistas dedicados a la protección y estudio del patrimonio lingüístico colombiano.

Con el fin de completar la labor investigativa a través de la labor docente, [Rivas Sacconi] colaboró en la fundación del Seminario Andrés Bello que tuvo su origen en el Acuerdo de Cooperación celebrado el 1 de mayo de 1957 entre el Consejo de la Organización de Estados Americanos, OEA, y el Instituto Caro y Cuervo. (Thesaurus. Tomo LIV, núm. 2 de 1999: Directores del Instituto Caro y Cuervo. p. 386)

Esto determinó el rumbo del Instituto en la constitución de cursos, diplomados y distintos tipos de formación en lingüística y literatura. Gradualmente, se fueron estableciendo los diversos departamentos que dirigirían los estudios e investigaciones, cada uno encabezado por profesores de renombre con amplia experiencia en sus respectivos campos. El Departamento de Lexicografía, dirigido por un breve tiempo por Pedro Urbano González de la Calle³, y luego por Fernando Antonio Martínez, se centraba en el trabajo sobre el *Diccionario de Construcción y Régimen* de Rufino José Cuervo. El Departamento de Dialectología, liderado por Luis Flórez⁴, se dedicó al *Atlas Lingüístico Etnográfico de Colombia*.

También existieron otros departamentos relevantes, como los de Bibliografía, que recopilaba toda la información posible acerca de las fuentes del español en Colombia, España y el mundo, Filología Clásica, Literatura Hispanoamericana y Lenguas Indígenas.

Para 1962, José Manuel Rivas Sacconi, como director del Instituto, estableció una misión consolidada y firme para el Instituto Caro y Cuervo que sería una línea de ruta durante varios años:

La misión del Instituto es, por tanto, primordialmente descubrir y fomentar la vocación de los que se sientan llamados a los estudios filológicos, darles la oportunidad y los medios de

³ Según Juan Manuel Espinosa, actual subdirector del Instituto Caro y Cuervo, Pedro Urbano González de la Calle fue una figura clave para la creación del Instituto. Su enfoque diferencial transformó el estudio de las lenguas en Colombia, alejándose de los métodos tradicionales del español peninsular. Se centró en el español hablado en América, y contradijo a los lingüistas más clásicos que se mantenían en el preconceito de que cualquier español fuera del de España no tenía legitimidad de estudio. Introdujo nuevos métodos y estrategias educativas para formar a los lingüistas del país. Su influencia se hizo evidente antes de la creación del Departamento de Lexicografía, ya que impartía conferencias y cursos en el Instituto, demostrando su importancia en el desarrollo académico de este. (Espinosa, J.M. *Pedro Urbano González de la Calle: las ciencias del lenguaje al servicio de la identidad nacional colombiana*. Revista Aleph, LVI, 202 2022.)

⁴ Luis Flórez, cercano a doctor Rafael Torres Quintero, dedicó más de cuarenta años al Instituto Caro y Cuervo, donde dirigió el Departamento de Dialectología desde su fundación. Su labor se centró en dos objetivos principales: investigar la realidad lingüística de Colombia mediante la observación directa del habla popular y difundir enseñanzas sobre el buen uso de la lengua, alejándose del purismo recalcitrante. Flórez adoptó una metodología moderna influenciada por grandes figuras de la hispanística, y su trabajo se reflejó en obras como *La pronunciación del español en Bogotá* y en la recopilación de manuales divulgativos. Su mayor contribución fue liderar la creación del *Atlas Lingüístico Etnográfico de Colombia* (ALEC), una obra monumental que define su trayectoria científica y su impacto en la lingüística colombiana. (Thesaurus. Tomo XXXIX, núm. 1, 2 y 3. *Homenaje al doctor Luis Flórez en sus cuarenta años de ejemplar labor en el Instituto Caro y Cuervo*. 1984).

cultivar y revelar sus aficiones, reunir y encauzar múltiples capacidades en una empresa común [...] Si yo hubiera de definir al Instituto Caro y Cuervo, diría que es una congregación de hombres aunados por ideales y aficiones comunes tendidos en un esfuerzo de superación. Es una obra del espíritu para la cultura nacional y universal. (*Noticias Culturales*, segunda época, núm. 1, julio-agosto, 1982, pág. 4).

Luego, en 1970 se aprueban los Estatutos del Instituto Caro y Cuervo y se deja en claro que este «es un establecimiento público del orden nacional de investigación científica y de carácter docente, cuyos objetivos son cultivar la investigación científica en los campos de la lingüística, la filología, la literatura, las humanidades y la historia de la cultura colombiana, y fomentar estos estudios mediante la difusión de los mismos y la enseñanza superior para la formación de profesores y especialistas en las mencionadas disciplinas» (Decreto 1442 de 1970).

Pero hablar de la historia del Instituto significa también hablar de sus directores quienes, según su permanencia en el cargo o su relación con la cultura nacional, tenían más o menos incidencia en lo que ocurría tras sus paredes. Es el caso de Ignacio Chaves Cuevas, quien figuró como director desde 1986 a 2005 y fue decano del Seminario Andrés Bello 1983. El antiguo director estuvo presente en diferentes eventos y escenarios que catapultaron al Instituto como una referencia en los estudios lingüísticos. Todo esto a pesar de las polémicas que persiguieron al director⁵, en particular al final de su vida. También es importante mencionar dentro de la historia general del Instituto a Carmen Millán, directora del Instituto de 2013 a 2021, quien confirió un carácter mucho más inclinado a la academia e impulsó significativamente los programas del Seminario Andrés Bello y las publicaciones del sello, especialmente después de 10 años de relativa quietud e inmovilidad del Instituto luego de la renuncia y muerte de Chaves Cuevas.

Desde la formulación de esta misión en 1962, el Instituto Caro y Cuervo ha evolucionado adaptándose a los diversos desafíos del contexto académico y cultural colombiano. Hoy, la misión del Instituto ha sido actualizada para reflejar un compromiso renovado con la investigación lingüística y filológica, así como con la preservación y difusión del patrimonio cultural y lingüístico de Colombia.

Actualmente, la misión del Instituto es salvaguardar el patrimonio lingüístico de Colombia a través de la formación, la investigación y la apropiación social del conocimiento. Como institución de educación superior de posgrado, el ICC se dedica a la preservación y promoción del patrimonio lingüístico colombiano.

⁵ Para el año 2005, año de su renuncia, Chaves Cuevas estaba siendo investigado por la Contraloría por el manejo de los recursos dentro del Instituto otorgados por el premio Príncipe de Asturias en 1999. Durante su estadía como director se encargó de posicionar el Instituto, generar relaciones públicas y mantener vivo el sello editorial y la Imprenta Patriótica.

Ahora, tras 82 años desde su establecimiento, el Instituto ha experimentado un notable crecimiento y desarrollo. Actualmente, cuenta con cinco programas de maestría en áreas diversas como Literatura y Cultura, Lingüística, Enseñanza de Español como Lengua Extranjera y Segunda Lengua, Estudios Editoriales y Escritura Creativa. Su compromiso hoy no es únicamente dentro de la academia, sino que también abarca la protección patrimonial de las lenguas con un enfoque en la formación, la investigación y la apropiación social del conocimiento lingüístico en Colombia. Esta transformación refleja el crecimiento del Instituto, que ha pasado de ser un centro de estudio a un referente nacional en la salvaguardia del patrimonio lingüístico colombiano y la formación de investigadores en este y otros campos relacionados con el mundo cultural y literario de Colombia.

Es una tarea pendiente el desarrollar detenidamente una historia del Instituto que permita reconstruir desde una perspectiva imparcial todo aquello que ocurría en él, qué se gestaba, y cuántos autores y personalidades de la cultura o la política se relacionaron con sus objetivos o ideales. Sin embargo, como lo he mencionado, la reconstrucción histórica completa del Instituto es una tarea pendiente. La construcción de la base de datos del catálogo, aunque no me permitió abordar esta tarea en profundidad, sí fue una base para esbozar algunas mutaciones relevantes en la producción académica del ICC.

El sello

Según Margarita Valencia, el Instituto Caro y Cuervo comenzó oficialmente su labor editorial en 1944 bajo la coordinación de Rivas Sacconi, con la publicación de *Obras inéditas de R. J. Cuervo*, impreso en los talleres de la Librería y Editorial Voluntad. Este fue el primer libro publicado por el Instituto. Entre 1944 y 1950, se publicaron cuatro volúmenes más, mientras que en 1945 se lanzó el primer número del *Boletín*. Entre 1950 y 1951, se publicaron once volúmenes adicionales de esta publicación periódica, utilizando otros talleres como la Imprenta del Ministerio de Educación Nacional, la Litografía Colombia, la Imprenta Nacional y la Editorial Kelly (Valencia, 2014).

Ahora bien, el primer libro que publica el sello editorial del Instituto como una dependencia oficial fue *Literatura romana* de Federico Leo, traducido y anotado por Pedro Urbano González de la Calle, en 1950. Este libro pertenece a la serie «Minor». Sin embargo, es importante destacar que este no fue el primer libro impreso en la Imprenta Patriótica, pues dicha imprenta comenzó su labor en 1960 con la publicación del *Anuario Bibliográfico 1957-1958*. Así, aunque el Instituto ya había publicado anteriormente, el sello editorial y la Imprenta Patriótica tuvieron sus propios inicios en años diferentes, con publicaciones distintas.

Conviene subrayar que Rivas Sacconi, si bien fue el director general, también fue el director editorial durante las primeras décadas de funcionamiento del Instituto de forma

simultánea⁶. Los criterios editoriales eran así muy personales de Rivas Sacconi, guiados por su interés en la filología italiana y el español. Con el tiempo, el sello comienza a publicar otros temas de investigación.

Por mucho tiempo el director del Instituto y el jefe de taller eran quienes principalmente decidían lo que se producía en la imprenta⁷. Con el fallecimiento de Rivas Sacconi, el jefe del taller pasó a tener mayor responsabilidad editorial sobre las publicaciones del sello. José Eduardo Jiménez Gómez, quien había ingresado a la imprenta en 1963 como armador, terminó por ser jefe de taller, linotipista y jefe de imprenta, desarrollando una carrera de casi 50 años. Hasta su fallecimiento en 2017, fue una de las personas más relevantes en la Imprenta. Su influencia fue notable, pero a pesar de sus esfuerzos por mantener un cierto orden y orientación editorial dentro de la Imprenta Patriótica, las publicaciones del sello carecieron de una dirección académica y editorial claramente definida.

Y es que, a lo largo de la historia, las publicaciones del Instituto tuvieron pocas personas a su cargo, pero ninguna con responsabilidades propiamente editoriales, como la definición de políticas de publicación, la curaduría o creación de un catálogo, el desarrollo de estrategias de difusión o la revisión crítica de los textos. Particularmente porque la «Dirección editorial»⁸ es un concepto muy reciente en Colombia. Recién hasta la administración de Carmen Millán se empezaron a dar los primeros pasos para el desarrollo de comités editoriales⁹. La administración de Millán marcó un punto de inflexión en la profesionalización del trabajo editorial, estableciendo procesos y comités que definieron de manera más clara las funciones y responsabilidades asociadas a la dirección de publicaciones. ¿Por qué esto es relevante? porque indica que, aunque existían prácticas editoriales antes, no contaban con una estructura formal que las respaldara, lo que limitaba la eficacia y el impacto de las publicaciones del Instituto.

Sin embargo, no hubo un director editorial hasta bien entrados los años 2000, siendo el primero una de las personas más importantes de la cultura nacional: el cuentista, traductor, profesor y editor Julio Paredes. Luego pasaron por el sello otras personalidades con experiencia en la edición académica como Juan Camilo González, politólogo y literato; César Augusto Buitrago Quiñones, filósofo, hasta llegar a Johanna Forero y Laura Acosta quienes están actualmente a cargo de las publicaciones del sello. Sin embargo, debido a la falta de una dirección editorial consolidada el Instituto asumió, en diferentes momentos de la historia,

⁶ Entrevista personal con el actual subdirector del Instituto Juan Manuel Espinosa (mayo 2024)

⁷ Entrevista personal con el actual subdirector del Instituto Juan Manuel Espinosa (mayo 2024)

⁸ Según mi aprendizaje durante la maestría me atrevo a definir este término como el conjunto de funciones que dirigen los procesos de publicación de las obras, incluyendo la selección de estas, desarrollo de políticas de publicación, curaduría de contenidos, y supervisión del proceso de difusión de las obras, con el objetivo de asegurar la coherencia y relevancia del catálogo de una editorial.

⁹ Entrevista personal con el actual subdirector del Instituto Juan Manuel Espinosa (mayo 2024)

compromisos editoriales de impresión que lo mantuvieron como una unidad impresora del Estado.¹⁰

Bajo el cuidado actual de Forero y Acosta las publicaciones del Instituto están intentando tomar un nuevo rumbo, que responda a las mutaciones generales del sector editorial como el paso de lo análogo a lo digital, las nuevas tendencias de diseño editorial o los espacios modernos de difusión, y que pueda llegar a nuevos públicos. Esto implica desafíos relevantes para diferentes procesos, por ejemplo, digitalizar las publicaciones del Instituto que fueron primero escritas en tipografía, armadas, plegadas, maquetadas y cosidas con procesos manuales y no digitales, deberán tener un enfoque diferente al proceso de digitalización. Este podría comenzar con la digitalización de galeras mediante escaneo o la transcripción de textos.

Esto es importante porque uno de los objetivos actuales es la reedición de varias obras que fueron publicadas con métodos totalmente análogos. Es decir que, gran parte del archivo editorial que se quiere reeditar tendrá que pasar primero por un proceso de digitalización de las obras.¹¹ Este es solo un ejemplo de algunos de los retos que tiene el sello en relación con su amplio y diverso catálogo.

Actualmente la labor editorial del Instituto se destaca por su doble carácter: el académico y el literario. Al publicar historias y obras de no ficción, el sello editorial tiene como objetivo la promoción, preservación y difusión del patrimonio lingüístico y literario de Colombia. Estas obligaciones se relacionan con lo que el Instituto protege, divulga y comunica: el idioma español, la lingüística, la edición, la literatura y la crítica literaria.

Esta naturaleza se asemeja a la de otros sellos editoriales, que también ubican como su función principal la divulgación y circulación de la producción intelectual. Este es por ejemplo el caso del sello editorial de la Universidad de Medellín «que tiene su razón de ser en la divulgación y comercialización de los libros, revistas, textos universitarios y otras publicaciones convencionales o electrónicas que recojan la producción intelectual de los profesores y estudiantes de la Universidad que por sus altas calidades merezcan esa distinción».¹² Tanto el Instituto Caro y Cuervo como la Universidad de Medellín buscan conectar a los autores con públicos especializados y generales, promoviendo la visibilidad y el impacto de sus publicaciones.

Tenemos también el caso de la Universidad de Pamplona cuyo sello editorial es «el eje de solidez y coherencia del entorno visual, fortaleciendo la identidad académica e

¹⁰ Como podemos ver en la historia de la Imprenta Patriótica donde se nombran estos compromisos estatales como un arduo trabajo de impresión que implicaba horas extralaborales para los trabajadores de la Imprenta. Jiménez Gómez, J. E. (1985) *Thesaurus*. Tomo XL, núm. 2 de 1985: La imprenta patriótica.

¹¹ Video YouTube: Voces y facetas de la edición: conociendo el Sello editorial ICC. Abril 2024.

¹² Página web del sello editorial de la Universidad de Medellín: <https://selloeditorial.udmedellin.edu.co/acerca-del-sello-editorial/>

investigativa de la institución para la divulgación de textos que comprende la producción intelectual de docentes investigadores, egresados y estudiantes»¹³. Al igual que el Instituto Caro y Cuervo, la Universidad de Pamplona busca, a través de su sello editorial, publicar y difundir la producción académica e investigativa generada al interior de dicha institución; y el sello editorial Unipamplona, como lo hace el del Instituto Caro y Cuervo, busca abarcar una diversidad de tipologías editoriales, incluyendo libros de investigación, textos académicos, obras de divulgación científica, entre otros.

Este tipo de edición es académica, es decir que responde exclusivamente a los objetivos puntuales de una academia y su misión. Por su puesto siempre orientados a la divulgación y difusión del conocimiento. Aunque se especializa en temas muy específicos, el Instituto tiene como objetivo alcanzar la mayor cantidad de lectores posible (tanto especializados como no especializados), generalmente sin ánimo de lucro, priorizando la apropiación social del conocimiento. Sin embargo, la edición institucional supera a otras editoriales en términos del prestigio que otorga. Como plantea Ramón Reig (1998, p. 1 citado en Reyes Pérez, 2019, p. 27) podemos ver que:

Aunque no se pueden definir así en todos los casos, sí es cierto que las ediciones institucionales, implícita o explícitamente, entran en el terreno de lo que se denomina publicidad de prestigio, es decir, aquella que no pretende recuperar económicamente lo invertido sino que dicha recuperación lo es en forma de reconocimiento social de segmentos de la comunidad más o menos amplios.

Ahora bien, una de las características más relevantes de los sellos editoriales, incluido el sello editorial del Instituto Caro y Cuervo, es el prestigio que cada publicación, evento u homenaje otorga tanto a los autores como a la institución. Este prestigio no solo amplía el reconocimiento y la influencia del Instituto, sino que también plantea el riesgo de favorecer a individuos cercanos al entorno institucional, ya sea por lazos personales, vínculos académicos, relaciones familiares o afinidades políticas. No obstante, es fundamental aclarar que este prestigio es, en cierta medida, un aspecto secundario en el ámbito del trabajo editorial académico. Lo verdaderamente esencial del sello radica en su capacidad para facilitar la difusión del conocimiento y promover la apropiación de este, particularmente en áreas críticas como el patrimonio lingüístico, la lingüística, los estudios literarios, la creación literaria y las investigaciones en edición.

Pero, ¿la edición académica e institucional son lo mismo? No lo son, aunque las publicaciones del Instituto responden a ambas. Entendamos que la edición académica tiene como objetivo la difusión de contenido especializado y la publicación de obras que contribuyen al avance del conocimiento y la investigación en áreas específicas del saber. El

¹³ Página web del sello editorial de la Universidad de Pamplona:
<https://books.unipamplona.edu.co/index.php/editorial/about>

ICC es una institución que cumple funciones tanto académicas, al ofrecer servicios de maestría y contar con espacios de investigación especializados en lingüística, edición y otras áreas, como institucional, ya que forma parte del Ministerio de Cultura y, en sus primeros años, fue parte del Ministerio de Educación.

Por su parte, la edición institucional se orienta a la publicación de obras que reflejan la misión, los valores y las actividades de una institución en particular. Su objetivo es divulgar la identidad, el trabajo y los aportes de la entidad a la que pertenece. Así, el Instituto Caro y Cuervo aborda ambas vertientes en su labor editorial. Según Mariana Eguaras (como se citó en Reyes Pérez, 2019), la edición institucional es «[...] un tipo de edición que responde a necesidades de comunicación específicas de una institución, a un organismo, como una cooperativa o una ONG. La edición institucional está estrechamente relacionada con el producto comunicacional que genera [...]». Algo a lo que el Instituto responde también como institución que protege el patrimonio lingüístico de Colombia e institución que hace parte del Ministerio de Cultura. Dos vertientes diferentes de la academia.

En este sentido, el sello editorial del Instituto buscaría impactar tanto a audiencias generales (edición institucional) como especializadas (edición académica), estableciendo una conexión efectiva a través de la difusión de contenidos en formatos impresos y digitales. De este modo, se refleja la dualidad de su sello: tanto académico, para el público especializado, como institucional, orientado al público general y a la divulgación promovida por el Ministerio de Cultura.¹⁴

De igual forma, debemos considerar que el ICC, al ser dual en cuanto a la edición académica e institucional, posee una ventaja que quizás otras editoriales exclusivamente académicas no tienen: el acceso a recursos públicos. Característica fundamental de la edición institucional, el acceso a recursos para las publicaciones editoriales por fuera de la editorial misma. Este financiamiento puede facilitar la realización de proyectos ambiciosos, permitir la publicación de obras significativas y contribuir a la sostenibilidad de sus iniciativas. Sin embargo, esta misma dependencia de recursos públicos también puede convertirse en una amenaza. Al estar supeditado a convenios, convocatorias o procesos administrativos, el Instituto puede enfrentar retrasos que compliquen y alarguen los procesos de publicación. Este riesgo de burocratización podría limitar la agilidad necesaria para responder a las demandas del público y del ámbito académico, desafiando toda la labor editorial.

Es fundamental que la labor editorial del Instituto Caro y Cuervo mantenga en el centro del quehacer editorial el valor del conocimiento especializado. Esto implica que cada publicación no solo debe alinearse con su misión de preservar y difundir el patrimonio cultural y

¹⁴Es importante señalar que, aunque las publicaciones del Instituto aborden temas especializados como lingüística, fonética, lexicografía o estudios literarios y editoriales, también buscan ser accesibles a un público más amplio sin perder su enfoque académico.

lingüístico de Colombia, sino también considerar su relación con la difusión de contenido y la imagen del Ministerio de Cultura, sin ignorar la burocracia que estos convenios conllevan.

Al tener claridad sobre estos procesos, el Instituto podrá anticipar posibles retrasos y organizar la publicación de sus obras y su catálogo de manera proactiva, enfocándose en crear un impacto significativo en su audiencia y en contribuir al enriquecimiento de la cultura colombiana. De esta forma, el Instituto no solo fortalece su prestigio, sino que también se posiciona como un pilar en la edición y difusión del conocimiento en el país.

Ahora bien, hasta ahora hemos realizado un breve recorrido sobre la historia del Instituto Caro y Cuervo y su sello editorial, destacando únicamente los puntos clave de cada uno. Esta aproximación tiene como objetivo situar el contexto en el cual se desarrolló la pasantía, permitiendo una comprensión más profunda del entorno institucional y editorial. Al conocer brevemente el recorrido editorial que ha gestado la institución, podemos entender mejor la relevancia y el propósito de nuestras tareas como pasantes, así como el trabajo previo que se había realizado.

4. Funciones y responsabilidades: Catalogación de colecciones

4.1 Contexto de nuestra tarea

La pasantía duró un año académico y nuestro trabajo principal consistía en registrar los libros del sello editorial en una base de datos, identificando su numeración en la colección, características físicas, temática, autores, año de publicación y observaciones pertinentes, como errores o particularidades en su registro¹⁵. Cabe aclarar que ninguno de nosotros supimos realmente cómo desarrollar esta tarea hasta bien entrada la actividad, la razón es que el desarrollo de la base de datos y su diligenciamiento se iba modificando conforme los hallazgos que teníamos para cada colección.

Esta actividad la realizamos inicialmente en la Hacienda Yerbabuena (Sede Yerbabuena del Instituto) durante un semestre, en el siguiente semestre, continuamos con la misma actividad, pero con dos diferencias significativas. En primer lugar, realizamos la pasantía en la sede centro del Instituto debido a retrasos administrativos que impidieron la

¹⁵ Durante un año completo, nos asignaron dos días a la semana, cumpliendo un horario laboral normal de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. En el primer semestre seguimos este horario trabajando en la Hacienda Yerbabuena, ubicada en el norte de Bogotá. Iniciábamos la jornada a las 7:00 a.m. y regresábamos a la ciudad alrededor de las 6:00 p.m. En el segundo semestre lo desarrollamos desde la sede centro del Instituto.

contratación del transporte a la Hacienda Yerbabuena. Aunque el resto del personal debía trasladarse, se nos permitió llevar a cabo nuestras actividades desde el centro. Esta situación ejemplifica cómo ciertos contratiempos administrativos afectaron nuestro trabajo como estudiantes. Es relevante destacar que el retraso en la contratación de la ruta, que finalmente se concretó en mayo de 2024, es solo uno de los múltiples problemas administrativos que afectaron el desarrollo de la pasantía.

La segunda diferencia clave fue que detuvimos nuestras labores de catalogación durante dos semanas para participar como libreros en la Feria del Libro 2024. Esta experiencia, que se detallará más adelante, nos permitió aplicar el conocimiento adquirido sobre las colecciones del Instituto y, lo que es más importante, interactuar con el público interesado en los libros que habíamos estado catalogando durante meses. Analizamos quiénes eran, qué libros buscaban y cuánto conocimiento tenían sobre ellos. Esta experiencia nos proporcionó una nueva perspectiva sobre nuestro trabajo de catalogación y nos permitió visualizar a las personas para las que estaban destinados esos libros que organizamos.

4.2 El catálogo del Instituto

Con distintas colecciones, el sello editorial ha intentado organizar su catálogo bajo criterios temáticos, agrupando títulos por disciplinas relacionadas, por áreas de conocimiento o por género de publicaciones: novela, ensayo, poesía. Y aunque no siempre se cumplen los criterios que parecen regir las colecciones, su sola creación advierte un interés por consolidar una identidad temática intentando generar una coherencia en toda la identidad editorial del Instituto Caro y Cuervo.

Según se indica en la página web del Instituto Caro y Cuervo (2018), hay al menos nueve colecciones que son fundamentales. Sin embargo, en el proceso se hizo evidente que el número de colecciones desarrolladas dentro del sello superan la decena. Muchas de ellas fueron creadas por eventos académicos particulares o momentos políticos y culturales del país. Veamos cuáles son esas colecciones que el Instituto tiene publicadas en su página web a la fecha de creación de este informe¹⁶:

Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo: El sello editorial del Instituto Caro y Cuervo se inauguró en los años 40 bajo el nombre *Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo*, con una serie que incluía textos filosóficos, históricos, biografías y ediciones facsimilares dirigidas a círculos académicos.

¹⁶A la fecha de corrección de este informe (Octubre 2024) ya se había hecho una actualización en la página web del ICC eliminando algunas terminologías como es el caso de la «Biblioteca Ezequiel Uricochea» quedando como «Colección Ezequiel Uricochea».

Serie Minor: La serie Minor inició en los años 60 con libros de bajo costo para un público amplio, destacándose títulos como *El pensamiento filosófico de Miguel Antonio Caro* (1961). Actualmente, la serie sigue enfocada en estudios lingüísticos y lenguas indígenas.

La granada entreabierta: creada en 1973 y con 100 libros, comenzó en 1973 con la publicación de *El poeta en la sombra: Alberto Ángel Montoya* de Cecilia Hernández de Mendoza. Desde entonces, esta colección se ha dedicado principalmente a publicar ensayos literarios, además de clásicos colombianos y obras de autores contemporáneos de Iberoamérica.

Serie Páramo: lanzada en 2015, explora estudios literarios y culturales en Latinoamérica, abordando temas como transculturación y crítica literaria.

Serie Montes: iniciada en 2016, destaca estudios sobre diversidad cultural en Colombia, desde etnología hasta literatura.

Archivo epistolar colombiano: desde 2016 publica cartas de figuras notables, como Rufino José Cuervo.

Serie Poesía: con únicamente 8 libros, la colección publica clásicos de la poesía colombiana y estudios literarios alrededor de la poesía. Sin embargo, el catálogo del Instituto contiene otros títulos de poesía en diversas colecciones.

Biblioteca Ezequiel Uricochea: con 22 títulos publica desde los años ochenta, se dedica al estudio de lenguas antiguas indígenas.

Colección Entre profes ELE/2: esta colección es el resultado de los trabajos en clase de la Maestría en Enseñanza de Español. Divulga propuestas didácticas y de formación de profesores en acceso libre.

Más allá de las colecciones que la institución tiene expuestas en su página web, un hallazgo importante de la pasantía fue que, a lo largo de los años, el Instituto ha generado otras colecciones que no están divulgadas públicamente como parte de su catálogo oficial. Por ejemplo, encontramos colecciones como «Anuario Bibliográfico», «Año Cuervo», «Biblioteca Colombiana», «Clásicos», «Filólogos Colombianos», «Cuadernos del Seminario Andrés Bello», entre otras. Aunque estas colecciones existen dentro del sello, no han sido presentadas formalmente al público. Es importante señalar que Johanna Forero ya había identificado previamente estas colecciones y creado una base de datos inicial con ellas. Durante nuestro trabajo, distribuyó las colecciones identificadas en su base de datos de forma equitativa entre los pasantes la tarea de catalogar los libros de cada una de estas colecciones. Por esta razón, en este informe mencionamos colecciones que no aparecen en el listado oficial publicado en la página web del Instituto.

Ahora bien, por otro lado, hemos notado que cada una de estas iniciativas refleja claramente un momento específico en la trayectoria académica e investigativa del Instituto, así como los relacionamientos intelectuales internos. Estas publicaciones documentan el desarrollo y la evolución del conocimiento dentro del ICC y muestran cómo la institución ha interactuado con diversas corrientes intelectuales y cómo ha respondido desde siempre a las necesidades y demandas del entorno académico y cultural colombiano.

Por otro lado, es fundamental destacar la colaboración y trabajo conjunto llevado a cabo durante la pasantía con mi compañero Jonathan Mossos. La decisión de abordar la catalogación como un trabajo en equipo brindó la oportunidad de discutir y compartir perspectivas sobre diversos aspectos de la catalogación, como los tipos de papel y el tipo de impresión, de encuadernación o de clasificación de contenidos presentes en cada libro asignado. Este enfoque colaborativo fue fundamental, en especial para esta tarea editorial pues el desarrollo de un criterio editorial sólido se nutre del diálogo dentro del equipo de editores. La interacción y el intercambio de ideas permiten construir una comprensión más rica y diversa, enriqueciendo el proceso de cataologación de los libros de cada colección asignada.

Nuestra misión: catalogar

Como se ha mencionado antes, entre el periodo 2023-II y la mayor parte del segundo periodo de pasantía 2024-I la tarea principal fue la catalogación de algunas colecciones publicadas por el sello editorial para construir una base de datos robusta que detallara las características de los títulos que componen las colecciones.

Inicialmente nos comentaron que el objetivo de esta base de datos es que fuera el insumo principal para establecer y delimitar el catálogo digital y físico del sello de Instituto y comprendiera toda la información necesaria de cada una de sus publicaciones. La información otorgada por la coordinadora actual del sello, Johana Forero Rodríguez, fue una base de datos parcial en la que tenía una organización previa de las colecciones identificadas dentro del sello y desde la cual partimos para hacer todas las modificaciones necesarias para su actualización. La importancia de esta tarea radicó en que la catalogación que hacemos en el marco de la pasantía es también el punto de partida para futuras actualizaciones y modificaciones, al tiempo que proporcionaría a los nuevos y futuros responsables del sello una visión integral de sus publicaciones.

Una vez compilada, revisada y verificada la base de datos en Excel en la cual hicimos la catalogación, pudimos abordar este proceso con una comprensión integral de las publicaciones y las decisiones que se tomaron en relación con cada una de ellas. Esto nos enfrentó a algunos hallazgos particulares que abordaremos más adelante.

El catálogo en Excel (Metodología)

La estructura de la base de datos es amplia, pero al mismo tiempo simple, toda vez abarca una serie de dimensiones propias al mundo editorial, y tanto identificación de contenido como de naturaleza material, a saber: ISBN, título, edición, autor, estado, precio, páginas, formato, peso, acabado de cubierta, solapas, lomo, cornisa, tintas, tipo de impresión; papel, área, subárea, número de la colección, y colección; e incluso se abre a reseñas existentes, sean las del propio Caro y Cuervo, o la de la distribuidora Siglo del Hombre¹⁷. Cada uno de estos elementos se incorpora con el propósito de proporcionar una visión holística de las características y particularidades de cada publicación. Cada uno de estos elementos supuso un reto diferente para catalogar los títulos. A continuación, expondré cada uno en detalle.

i. ISBN

Para el caso del ISBN pudo notarse que varios de los títulos no contaban con este número, pues en Colombia solo se implementó desde la Ley del Libro de 1993 (Cámara Colombiana del Libro, 2018) y las colecciones incluyen títulos y reimpresiones desde alrededor de 1944. En los catálogos impresos, pudimos notar que algunos de los libros tenían ISBN. Sin embargo, al revisarlos en la página oficial de ISBN Colombia, estos no se encontraban o no aparecían relacionados con el título en nuestras manos. Al incluir algunos títulos en el Excel general esto se hizo rápidamente evidente, por lo que se sugirió a la coordinadora destinar un espacio o un momento únicamente a la revisión de los ISBN de las publicaciones para depurar la información del catálogo.

El objetivo fue entonces verificar los títulos sin ISBN, los que tienen uno registrado, pero no aparecen en el país y los que tienen uno registrado posterior a la Ley del Libro para asegurarse de que correspondan. Esta tarea permitiría entender cuántos títulos requieren de un registro y cuáles ya no es necesarios registrar. Todo esto dependerá de las colecciones y publicaciones que decidan continuarse o detener dentro del sello.

ii. Título

En varias ocasiones al ingresar el título de la publicación se hizo evidente que no siempre correspondía con el que aparecía en el catálogo impreso¹⁸, con el título de la página web del sello editorial o con lo que tenía la falsa portada del libro. Para la catalogación se incluyó el título de la cubierta, y la información adicional de la falsa portada se incluyó en la columna de Observaciones. La mayoría de esta información adicional, para el caso de las

¹⁷ Nota: para visualizar adecuadamente un ejemplo del trabajo realizado hacer clic en este enlace.

¹⁸ Tuvimos a nuestra disposición los catálogos impresos que generaba el Instituto para poder cotejar la información con la que íbamos encontrando al revisar los libros. Estos catálogos eran publicaciones periódicas en donde se presentaban los títulos de las colecciones y las novedades del año. Los catálogos que revisamos pertenecían a diferentes años: 1994, 2001, 2009, entre otros, siendo el último de 2014.

colecciones que me correspondieron, era sobre la edición, si era facsimilar o no, por ejemplo, y si tenía apoyo editorial de ciertas personas.

iii. Edición

En esta columna se incluyó únicamente el año de edición o de publicación del libro, y en caso de que fuera una reedición, esto se aclaraba en observaciones. Si un libro tenía más de una edición se creaba una columna adicional para ella. La mayoría de las reediciones se hicieron los primeros años de creación de las colecciones en donde se reeditaron las principales obras de las personalidades del Instituto, como Luis Flores, Rufino José Cuervo o Miguel Antonio Caro. No existía una columna para reimpressiones, eso se aclaraba en observaciones.

iv. Autor

Esta fue una de las columnas que más supuso retos a la hora de clasificar los libros pues en los casos en los que las obras contaban con varios autores, debíamos incluir la nacionalidad de cada uno de ellos. Esto implicó una búsqueda individual por cada autor hasta dar con su nacionalidad¹⁹. Podemos ver un ejemplo de esto para el caso de la publicación *Segundo Congreso de poesía en lengua española desde la perspectiva del siglo XXI. Bogotá, 13 a 17 de agosto de 2001*, obra completa de la colección «Fuera de serie».

¹⁹ Esta columna fue clave desde el inicio de la catalogación porque me ofrecía la posibilidad de comprender la red intelectual que se gesta tras la creación, edición o construcción del libro en cuestión, especialmente en el caso de aquellos con múltiples autores. Un estudio potencial que era evidente para cada colección o publicación individual.

Juan Manuel Roca (Colombia); Saúl Yurkievich (Argentina); Jorge Boccanegra (Argentina); Pablo Narra (Argentina); Blanca Wiethüchter (Bolivia); Leonardo García-Pabón (Bolivia); Fernando Charry Lara (Colombia); Héctor Rojas Herazo (Colombia); Meira Delmar (Colombia); Rogelio Echavarría (Colombia); Eduardo Gómez (Colombia); Alberto Parra Higuera (Colombia); Fernando Garavito (Colombia); Ángel Marcel (Colombia); Juan Manuel Roca (Colombia); Samuel Vásquez (Colombia); Darío Jaramillo Agudelo (Colombia); Juan Gustavo Cobo Borda (Colombia); Álvaro Rodríguez Torres (Colombia); José Domingo Abella (Colombia); Horacio Benavides (Colombia); Antonio Correa (Colombia); Samuel Jaramillo González (Colombia); Omar Ortiz (Colombia); Piedad Bonnett (Colombia); Jorge Bustamante García (Colombia); Guillermo Martínez González (Colombia); Eduardo García Aguilar (Colombia); Felipe Agudelo Tenorio (Colombia); Julián Malatesta (Colombia); Fernando Linero (Colombia); Órizon Perdomo (Colombia); Robinson Quintero Ossa (Colombia); Gabriel Arturo Castro (Colombia); Luz Helena Cordero (Colombia); Fernando Denis (Colombia); Mauricio Guzmán (Colombia); Selnich Vivas (Colombia); Pablo Armando Fernández (Cuba); César López (Cuba); Antonio Conte (Cuba); Nancy Morejón (Cuba); Rodolfo Häsler (Cuba); Pedro Lastra (Chile); Óscar Hahn (Chile); Jorge Montealegre (Chile); Teresa Calderón (Chile); Efraín Jara Idrovo (Ecuador); Humberto Vinuesa (Ecuador); Clara Janés (España); Rosa Lentini (España); Jorge Riechmann (España); Roberto Sosa (Honduras); Shlomo Avayou (Israel); Francisco Hernández (México); Raúl Bañuelos (México); Verónica Volkow (México); Jorge Esquinca (México); Elvio Romero (Paraguay); Carlos Germán Belli (Perú); Arturo Corcuera (Perú); Ida Vitale (Uruguay); Saúl Ibargoyen (Uruguay); Francisco Pérez Perdomo (Venezuela); Igor Barreto (Venezuela); Yolanda Patin (Venezuela);

Imagen 1: Fragmento de la columna *Autor*

Es relevante señalar que se propuso realizar un registro individualizado de cada autor en filas separadas para facilitar una catalogación más precisa. No obstante, esta sugerencia no fue implementada debido a las dificultades técnicas que implicaba modificar el formato actual en el que se estaba llevando a cabo el registro de catalogación. Además, dado que este era el primer paso dentro de un proceso más amplio, se decidió mantener el formato existente por el momento, con la intención de llevar a cabo un registro más detallado en fases posteriores, donde cada autor sería registrado en filas separadas.

v. Estado y precio

Estas fueron dos columnas que no se modificaron en lo absoluto durante el trabajo de catalogación. Hacen referencia a características particulares de la distribución del sello editorial en donde la primera busca establecer el estado de distribución actual del título (agotado, no disponible, en catálogo digital) y la segunda columna al precio del libro, por lo general tomado de la página del distribuidor oficial del sello editorial: Siglo del hombre.

vi. Páginas

Una de las secciones más retadoras fue esta, pues la instrucción de la coordinadora fue incluir el número de páginas y adicionar los insertos incluidos en las publicaciones, detallando el número de tintas del inserto y las páginas entre las cuales se encontraba. Esto supuso un trabajo de revisión más dedicado de los tomos, especialmente aquellos que tenían un enfoque académico o biográfico, pues eran los que más incluían insertos. En algunos libros se llegó a identificar hasta 35 insertos. A continuación, aparece un ejemplo para el caso del libro *Memorias infantiles (1916 - 1924)* de Eduardo Caballero Calderón de la colección «La granada entreabierta».

320
Inserto entre páginas XVII y 1, 1x0
Inserto entre páginas 14 y 15, 1x0
Inserto entre páginas 24 y 25, 1x0
Inserto entre páginas 30 y 31, 1x0
Inserto entre páginas 42 y 43, 1x0
Inserto entre páginas 54 y 55, 1x0
Inserto entre páginas 58 y 59, 1x0
Inserto entre páginas 64 y 65, 1x0
Inserto entre páginas 74 y 75, 1x0
Inserto entre páginas 78 y 79, 1x0
Inserto entre páginas 88 y 89, 1x0
Inserto entre páginas 100 y 101, 1x0
Inserto entre páginas 116 y 117, 1x0
Inserto entre páginas 126 y 127, 1x0
Inserto entre páginas 148 y 149, 1x0
Inserto entre páginas 168 y 169, 1x0
Inserto entre páginas 180 y 181, 1x0
Inserto entre páginas 200 y 201, 1x0
Inserto entre páginas 214 y 215, 1x0
Inserto entre páginas 240 y 241, 1x0
Inserto entre páginas 256 y 257, 1x0
Inserto entre páginas 304 y 305, 1x0

Imagen 2: Fragmento de la columna *Páginas*

Columnas materiales

Las columnas correspondientes a formato, peso, acabado de cubierta, solapas, lomo, cornisa, tintas, tipo de impresión y papel, responden principalmente a la materialidad del título.

vii. Formato

En la columna de formato debimos diligenciar las medidas del libro que nosotros mismos tomamos con cada uno de los ejemplares que componen las colecciones. En varias ocasiones las medidas de los libros variaban y no se mantenían con un estándar rígido, sin una razón clara de por qué se daban estas variaciones. Sin embargo, esta variación era mínima, casi siempre de milímetros, cuando la colección tenía un diseño estándar. En el caso de otras colecciones, como la colección «Fuera de serie», casi todos los títulos eran distintos, tanto en materialidad como en temática.

viii. Peso, acabado, solapas y lomo

Luego de incluir el formato, pasábamos a tomar las medidas. Debíamos pesar el libro e incluir en gramos la información; el acabado de cubierta dependía de ser tapa dura o rústica; las solapas debíamos medirlas y añadir la información de las medidas por aparte de cada solapa y también sumadas ambas; y luego procedíamos a medir el lomo, según nos explicó la coordinadora, de esto depende también el manejo en máquina del libro.

ix. Cornisa

Esta categoría se refiere a la ubicación de la información del título o autor en la página. En el caso de las colecciones que me fueron asignadas, esta sección fue una de las que menos se modificó pues todos los títulos que catalogué tenían la cornisa en el mismo lugar: a la cabeza. Con el avance del trabajo de mi compañero de pasantía pude notar que

esta modificación en la cornisa sí aplica para algunos títulos que la ubican en el lateral o en otras partes de la página, algo principalmente utilizado en título de los últimos años.

x. Tintas

Esta columna debía ser diligenciada con las tintas de impresión que correspondían tanto a la cubierta como al taco del libro en cuestión. Sin embargo, en distintas ocasiones debimos agregar algunas páginas al detalle de esta columna que contenían más de una sola tinta. Notamos que imprimir la falsa portada en 2x1 tintas²⁰ es una característica material de las publicaciones del Instituto Caro y Cuervo consistente en el tiempo y puede verse en casi todos los libros del ICC, independientemente de su colección. Esta casi siempre aparece en la página 5 o 7 de los libros.

Aquí podemos ver el caso del libro *El mundo mágico del libro* del autor Eduardo Santa, de la colección «La granada entreabierta», que incluye más de una tinta en su taco y debía ser catalogado con toda la información de su impresión en la base de datos.

Cubierta: 2x0
Página 7: 2x1
Taco: 1x1
Tinta rojo cobrizo
1x1: páginas: 13, 23,
37, 42, 53, 63, 73,
77, 87, 94, 111, 115,
121, 129, 137,

Imagen 3: Fragmento columna Tintas

xi. Tipo de impresión

Para este caso debíamos palpar la impresión y nosotros mismo definir si la impresión era tipográfica o era offset. La mayoría de los libros son de impresión tipográfica y puede notarse fácilmente por el relieve que esta deja en las páginas de los libros. Uno de los principales hallazgos en este caso es que los libros que son o parecen ser servicios editoriales o productos de licitaciones no son impresos en el ICC y por lo tanto no suelen ser tipográficos. Por otro lado, los libros del Instituto, en especial aquellos de carácter más literario, suelen ser impresos en máquina tipográfica.

xii. Papel

Esta fue una de las secciones más interesantes para el catálogo pues la única forma de saber qué tipo de papel tenía el libro que estábamos catalogando era haciendo una investigación con las muestras de papelería en la oficina del sello editorial o conversando

²⁰ En impresión, las expresiones como "2x1", "4x4", o "1x1" indican el número de colores usados en cada cara del papel. Por ejemplo, "1x1" se refiere a impresión en un solo color en ambas caras, mientras que "4x4" significa impresión a todo color (cian, magenta, amarillo y negro) en ambas caras.

directamente con la coordinadora para descubrir el tipo de papel. En algunos casos el tipo de papel estaba ya discontinuado o era imposible conocer su procedencia. En este caso se diligenciaba la casilla como «sin definir» y posteriormente en las observaciones se indicaba el tipo de papel más parecido.

xiii. Área y subárea

Estas secciones reflejan la categoría específica a la que pertenece el libro en los sistemas Dewey (Área) y Thema (Subárea). El objetivo de diligenciar esta sección era proporcionar una clasificación detallada del contenido temático del libro a catalogar. En la mayoría de los casos fue sencillo encontrar el tipo de contenido del libro, pero en algunos casos, en especial cuando se trataba de libros que recogían las memorias de eventos o congresos, o aquellos que eran compilaciones extensas de distintos autores fue difícil escoger el tema dado la diferencia de las ponencias entre autores. En estos casos se escogía un contenido general que abarcara la mayor cantidad de información del libro.

Por otro lado, en las publicaciones más recientes que ya incluían la ficha catalográfica, esta se adicionaba a la descripción del área y subárea considerando las temáticas ya incluidas en el libro.

xiv. Número de la colección y colección

Estas columnas indican la posición del libro dentro de su colección respectiva. El objetivo era organizar y entender la ubicación del libro en el conjunto editorial de la colección perteneciente al Instituto Caro y Cuervo. Pudimos notar que la secuencia de los libros o su respectiva numeración no responden a un criterio particular dentro de las colecciones, en especial para el caso de «La granada entreabierta»: los libros podían variar entre ensayo, poesía y compilaciones de ensayos, unos seguidos de otros sin que siguieran un orden particular. En otras colecciones más antiguas, como es el caso de la «Minor», esta numeración fue fundamental para asegurarnos de que todos los libros pertenecientes a la colección fueran catalogados. Aunque las colecciones no tienen siempre esta numeración, como es el caso de «Fuera de serie»²¹, la mayoría de las colecciones pilares del ICC están numeradas en números romanos.

xv. Reseñas

²¹Cabe aclarar que, durante la pasantía, consideramos «Fuera de serie» como una colección oficial del Instituto debido a que en la biblioteca del Instituto esta colección figuraba claramente bajo ese nombre. Además, los catálogos físicos que se encuentran en las oficinas del Instituto también la denominan de esta manera, lo que refuerza su reconocimiento y manejo interno como colección. Cabe destacar que en el ICC existían precedentes de otras colecciones que, aunque no estaban formalmente difundidas como tales en publicaciones oficiales o medios externos, eran reconocidas y gestionadas como colecciones dentro del Instituto, como es el caso de «Año Cuervo».

Estas columnas incluyen la reseña del libro proveniente de la página web del Instituto Caro y Cuervo y de Siglo del Hombre. Esta información busca ofrecer una visión general del contenido y la relevancia del libro según dos fuentes distintas. Sin embargo, para la mayoría de los libros anteriores al año 2000 no existen reseñas actualizadas en la página del Instituto y en algunos casos la reseña cargada en la web no brinda información relevante o precisa. Por esto, al igual que el caso de la columna de ISBN, se sugiere tener un espacio destinado exclusivamente a definir qué libros seguirán siendo distribuido en las páginas web del Instituto y de Siglo, y actualizar con una nueva redacción las reseñas en cada una.

xvi. Link de descarga eBook

El objetivo de esta columna es tener un enlace directo para acceder al libro en formato digital, facilitando el acceso y la distribución electrónica del contenido. Pero esta columna no fue utilizada para la catalogación de los libros porque en el sello aún se están actualizando este tipo de contenidos digitales y no todos tienen un enlace al formato digital. Además, en la primera versión del Excel que se nos fue proporcionado, algunos libros tenían su propia fila para ser catalogados como publicación digital.

xvii. Observaciones

Siendo esta la última columna fue una de las más importantes para el trabajo de catalogación. Allí ubicamos consideraciones adicionales sobre el libro y, en algunos casos, información relevante que se encontraba en la portada y que complementaba la información del libro, como el tipo de papel o láminas pegadas a ciertas páginas del título.

Esta estructura en Excel para catalogar la información de las publicaciones del Instituto Caro y Cuervo ha sido fundamental para organizar y comprender el catálogo editorial. Es una metodología que no solo simplifica la gestión de datos, sino que también establece una base sólida para futuras actualizaciones, garantizando la integridad y utilidad continua de la base de datos.

Conforme fuimos avanzando, entendíamos ciertas decisiones editoriales tanto materiales como de contenido que se fueron tomando al interior del sello; también reconocimos las épocas de publicaciones y los cambios que hubo entre ellas según la colección. Paralelamente a los descubrimientos, también hemos identificado desafíos significativos, como la falta de un criterio claro en la numeración de las colecciones, especialmente en casos como «Fuera de serie». Las reseñas provenientes de las páginas web del Instituto y Siglo del Hombre presentan limitaciones y carecen en muchos casos de actualización o precisión. De la misma forma, a medida que avanzamos, pudimos notar la importancia de asignar un espacio exclusivo para definir qué libros se distribuirán en las páginas web y actualizar las reseñas correspondientes.

5. Resultados y hallazgos

5.1. Repartición de colecciones: ¿Qué descubrí en cada colección?

La coordinación del sello nos encomendó a cada pasante una lista de colecciones que debíamos incorporar en el catálogo. La cantidad de títulos en cada colección varía significativamente, con algunas conteniendo solo dos libros y otras albergando más de un centenar como la colección Mayor o Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo. Al principio, esperaba que la repartición de las colecciones fuera equitativa, y al iniciar la catalogación (que inicié con «Año cuervo») me pareció una tarea bastante sencilla. Pero ni lo uno ni lo otro fue así. La repartición se hacía en la medida en que se iba finalizando la catalogación de cada colección, y, no lo sospeché al inicio, algunas colecciones tenían mucho más trabajo de investigación y revisión que otras. En mi caso, durante el primer semestre revisé un total de cinco: «Año Cuervo», «Minor», «Anuario Bibliográfico», «La granada entreabierta», y «Fuera de serie». Algunas de ellas no están como colecciones en la página del ICC porque realicé la revisión también de colecciones que Johanna Forero había identificado previamente dentro del acervo del sello.

La catalogación de estas cinco colecciones está finalizada. Y antes de pasar al relato de los hallazgos de cada una, es crucial destacar dos aspectos significativos. Primero, las colecciones abordadas en este período, especialmente «La granada entreabierta», «Minor» y «Fuera de serie», presentaron diversos detalles que demandaron un tiempo considerable para la catalogación. Uno de ellos fue el número considerable de autores e insertos, lo que prolongó el proceso de catalogación. El otro aspecto fue la abundancia de títulos, pues tanto «La granada» como «Fuera de Serie» contenían hasta 100 títulos cada una. A continuación, profundizaré en el trabajo realizado para cada colección.

b. Año Cuervo

Esta serie fue la primera asignación de catalogación. Empezar con esta colección fue una elección adecuada pues cuenta únicamente con seis libros. Esto me permitió sumergirme en el proceso y ajustar un enfoque de trabajo con orientación directa desde la coordinación. Aunque algunos títulos tomaban más tiempo de catalogación por los múltiples insertos, el principal obstáculo radicó en determinar el año de edición de cada libro. Esto se dio porque algunos títulos ya habían sido editados en otras colecciones y fueron reeditados específicamente para conmemorar el centenario del fallecimiento de Rufino José Cuervo, la figura central a la cual la colección rinde homenaje.

Publicados entre 2012 y 2013, los seis títulos exploran diversas facetas de la vida intelectual, personal y científica del destacado filólogo colombiano. La colección no solo incluye algunas de las obras más significativas de Cuervo, sino también las memorias del Coloquio Internacional sobre Rufino José Cuervo, realizado en París en 2011 en conmemoración del primer centenario de su fallecimiento.

c. Anuario bibliográfico

Esta colección resultó ser la más sencilla de catalogar, ya que fue creada como un requisito político-administrativo solicitado al Instituto para compilar las publicaciones colombianas. De acuerdo con la información proporcionada en el decreto 2840 de 1961, el «Anuario Bibliográfico Colombiano» era la publicación del Instituto que tuvo como objetivo formar una bibliografía de la cultura nacional colombiana.²²

Con un total de 25 libros, en esta colección, todos los libros compartían una diagramación y formato uniforme, facilitando considerablemente el proceso de catalogación. Además, solo se identificaron dos autores de compilación, Rubén Pérez Ortiz y José Romero Rojas, quienes unificaron la bibliografía colombiana desde 1951 y que resultó en publicaciones desde 1959 a 1993. El único desafío en esta colección se encontraba en el tipo de papel utilizado para cada libro, ya que en la mayoría se observó una mezcla de molinos y tipos de papeles en un solo ejemplar, lo que dificultó definir el tipo de papel en algunos casos.

d. Minor

Esta colección está compuesta principalmente por libros de lingüística y literatura, aunque hay algunos títulos de poesía que alteran un poco la línea general de la colección que, según la página web institucional, contiene publicaciones que «exploran lingüística, lenguas indígenas, español en América y más, la serie mantiene su relevancia y diversidad temática» Instituto Caro y Cuervo (2018).

El reto principal en la catalogación de esta colección fue el número de insertos para algunas publicaciones y el hecho de que la mayoría de las publicaciones consultadas para la catalogación estaban sin refilar, lo que implicaba una búsqueda detallada de los insertos sin arruinar las páginas del libro.

La granada entreabierta

Catalogar esta colección fue la que le dio cierto rumbo investigativo a mi pasantía y será una de las colecciones en las que profundizaré más adelante. Hubo dos cosas que llamaron mi atención sobre esta colección. Primero, conforme iba avanzando en la catalogación de los libros pude notar que era una colección particular que incluía desde ensayos hasta poesía y que muchos de los autores y prologuistas eran personalidades de la vida cultural colombiana. En segundo lugar, las temáticas abordadas en esta colección difieren del enfoque académico tradicional del Instituto Caro y Cuervo, al sugerir un papel más literario a la institución y dándole un matiz cultural al sello que no tenía en las primeras colecciones. Con 100 títulos exactos, esta colección incorpora biografías y ensayos de figuras

²² Tomado de la revista Thesaurus. Tomo XVI número 03 de 1961.

destacadas en la cultura colombiana, presentando el reto principal de incluir de manera completa a todos los autores en la catalogación.

Ahora bien, una de las cosas máspreciadas que tiene el Instituto es que la lingüística o la historia están detrás de cada detalle de sus publicaciones. Aunque no siempre es posible identificar las razones exactas detrás de cada decisión editorial, descubrir algunas posibles causas a través de nuestra labor de catalogación fue una fuente constante de satisfacción. Por ejemplo, quisimos preguntarnos la razón detrás del nombre de la colección «La granada entreabierta», bautizada por José Manuel Rivas Sacconi. Sin embargo, después de mucho investigar pudimos solo aproximarnos a una hipótesis. Es probable que este nombre venga del poeta e impresor francés del siglo XIX Théodore Aubanel, que en 1860 publicó su obra poética más popular *La mióugrano entre duberto* (La granada entreabierta). Esta le valió el escarnio público en Aviñón y terminó por ingresar en el Index de la iglesia católica (Mellado García, 2008). ¿De dónde viene esta hipótesis? No solo de la descendencia italiana de quien le dio nombre a la colección, Rivas Sacconi, sino también de su grado en Letras Clásicas en el Instituto Massimo de Roma y sus estudios del Archivo Secreto del Vaticano, donde probablemente reposa más de una obra poética como la de Théodore Aubanel.

Este es solo un ejemplo de las múltiples hipótesis que mi compañero de pasantía y yo resultamos haciendo para cada libro que llegaba a nuestras manos. Lo que quiero resaltar con este ejemplo es que hay mucho por hacer. El trabajo de “detectives” que realizamos durante nuestra pasantía fue esencial para comprender las decisiones editoriales detrás de cada publicación, ubicar adecuadamente los libros en la colección correspondiente y catalogar correctamente la temática de cada obra. Y las preguntas que formulamos, como de dónde viene el nombre de la colección, por qué los libros son materialmente de cierta forma, o por qué publicaron más poesía que otra cosa, son solo algunas de las muchas posibilidades de cuestionamientos e hipótesis que se derivan de este catálogo.

Fuera de serie

La catalogación de la colección «Fuera de serie» resultó ser la tarea más prolongada, extendiéndose hasta el final de mi pasantía. El trabajo resultó ser más complejo de lo esperado, principalmente por la diversidad de títulos que contenía. La colección incluía servicios editoriales, colecciones que no se completaron o que solo tenían una publicación, memorias de eventos, leyes, decretos, catálogos de eventos y separatas. Esta colección incluso albergaba algunos estatutos y leyes promulgadas por el gobierno de turno y que fueron impresas dentro del sello por esa relación Impresor-Estado mencionada al inicio del informe.

Pero la colección en sí no era el único problema. El documento en formato Excel mismo, es decir, el catálogo del Instituto que se me había proporcionado para organizar esta colección también presentaba dificultades. Dentro de él pude encontrar libros que nunca existieron, pero que contaban con ISBN registrados, libros repetidos dentro de la misma base

o libros digitales tipo ePub o PDF que carecían de la mayoría de las características que estábamos registrando en el Excel. Adicionalmente, desde el principio, noté discrepancias entre los libros listados como «Fuera de serie» en la biblioteca del Instituto y los que figuraban en el catálogo impreso de las publicaciones del Instituto para el año 2009. Ante esta situación, opté por elaborar mi propio listado de títulos de la colección, permitiéndome cruzar la información con los libros presentes en la biblioteca, en la oficina y los registrados en el catálogo de 2009. Este listado provisional también fue esencial para entender realmente qué libros pertenecían a «Fuera de serie» según la biblioteca y según el sello.

No obstante, las discrepancias entre la biblioteca y el sello no fueron el único problema. Algunos libros inicialmente incluidos en «Fuera de serie» no pertenecían en absoluto a la colección, aunque estuvieran bien clasificados tanto por la biblioteca como por el sello. Es decir, el trabajo de rastreo de los libros entre diferentes catálogos y en la biblioteca misma se tornó más minucioso debido a la diversidad de formatos y contenidos. Por esto fue necesario definir claramente el tipo de publicación de cada obra y eventualmente decidir si pertenecía o no a la colección. ¿Era un folleto? ¿Un servicio editorial? ¿Una separata? ¿La memoria de un evento? Estos detalles adicionales, aunque enriquecedores para el catálogo, contribuyeron al tiempo extendido que demandó la catalogación de la colección «Fuera de serie» en comparación con otras.

Eventualmente, junto con Johanna Forero, decidimos excluir de la colección aquellos títulos que podrían hacer parte de otras colecciones y dejar en «Fuera de serie» únicamente aquellos que realmente pertenecieran a la colección. Es decir, optamos por conservar aquellos libros que fueron creados y concebidos específicamente para formar parte del catálogo del sello editorial pero que no pertenecían a ninguna de las otras colecciones del sello. Además, revisamos que los libros que dejamos en esta colección, contaran con los derechos de autor correspondientes, asegurando así su pertenencia y coherencia con la identidad editorial del Instituto Caro y Cuervo. Los demás títulos fueron excluidos de la colección y enviados a colecciones que respondieran mejor a su temática. Para proporcionar una mayor comprensión sobre el proceso de depuración, detallo a continuación los pasos que seguí para finalizar la catalogación de esta colección:

1. Comparé el catálogo físico (2009) y el digital (Excel) del sello editorial.
2. Primer depurado el catálogo digital, con base en el contraste entre el catálogo digital del sello con el de biblioteca.
3. Segundo depurado el catálogo digital con base en las casillas de información para las 195 publicaciones encontradas para esta colección.
4. Clasificación por colores las publicaciones que no pertenecían a la colección, distinguiendo entre Servicios editoriales, pertenencia a otras colecciones (Memorias, Coediciones, Homenaje al poeta), documentos misionales, registros en el catálogo (sin libro existente, ni físico ni digital), y separatas o folletos. El código de color fue fundamental para esta tarea, utilizando una pestaña de *Anotaciones* en donde llevaba

el registro. A continuación, dejo el registro de color que se utilizó para la clasificación de la colección.

Ingresado desde biblioteca	Eliminado del catálogo por ser una revista, una impresión misional en imprenta	Otras colecciones: coediciones, memorias, homenaje al poeta	Servicios editoriales	SEPARATA O FOLLETO	No aparece libro físico

Imagen 4: Guía de color utilizada para el registro de «Fuera de serie»

De esta forma, «Fuera de serie» inició con un total de 195 títulos y una vez depurada quedó únicamente con 94 títulos que realmente pertenecían a la colección. Esta tarea ocupó todo mi segundo semestre de pasantía.

Breve análisis general

Hasta aquí hemos examinado los breves hallazgos de mi ejercicio de catalogación. Sin embargo, más allá de la descripción de esta tarea y una que otra breve investigación, como de dónde viene el nombre de «La granada entreabierta», ¿qué otros aspectos podemos discernir de este ejercicio? Una de las preguntas que siempre tuve en mente fue: ¿qué ha publicado realmente el Instituto en sus 82 años de existencia? Gracias a este trabajo, pude llevar a cabo varios ejercicios analíticos sobre este tema. Por tanto, presento a continuación un análisis general de las publicaciones del sello. Esto se hace con dos objetivos principales: en primer lugar, exponer algunos de los hallazgos que obtuve a partir de mi ejercicio de catalogación, y, en segundo lugar, ilustrar solo algunas de los posibles datos y hallazgos relevantes que pueden surgir de un corpus como el que mi compañero y yo hemos creado.

Es importante resaltar aquí que para hacer los análisis de la siguiente sección tomé como punto de partida algunos apartes del modelo de análisis que propone Martin Doré (2017) para La New Canadian Library, una colección de bolsillo creada en 1957 en Toronto. En este estudio el autor hace un recuento general de la colección utilizando una base de datos que él mismo desarrolló en 2021 y analiza, entre otras cosas, la diferencia de sexo de los autores, los géneros publicados, los prólogos y epílogos e incluso las cubiertas de los libros. Este es un análisis que permite, como he mencionado en otras secciones, desvelar la trayectoria de una editorial y las decisiones que la acompañan.

[...] El análisis cuantitativo revela en sí mismo, en un objeto que se presta para esto, las ideas principales que permiten no solo proponer un esclarecimiento inédito sobre el objeto en cuestión, sino también aproximarse a otros objetos analizados con los mismos parámetros, ya sea otra colección o un objeto tan alejado como, por ejemplo, un grupo de investigadores. Aunque las informaciones específicas que conciernen a un objeto sean de gran importancia,

el análisis cuantitativo que examina objetos complejos, que se extienden en especial por décadas, posibilita acceder a otro nivel de realidad, el de las masas y la larga duración, donde la importancia de las intervenciones individuales disminuye. (Doré, 2017, p. 289)

Como vemos, un análisis cuantitativo puede no solo ofrecer una visión general, en bloque, sino también exponer qué ocurría históricamente en una editorial. Este análisis se enriquecería aún más al realizarse en paralelo con una línea de tiempo de la editorial o teniendo conocimiento de ella. Y si bien tomo como referencia el trabajo con la colección canadiense, el análisis aquí presentado tiene por único fin de ejemplificar el tipo de análisis que se puede desarrollar a partir del corpus recogido.

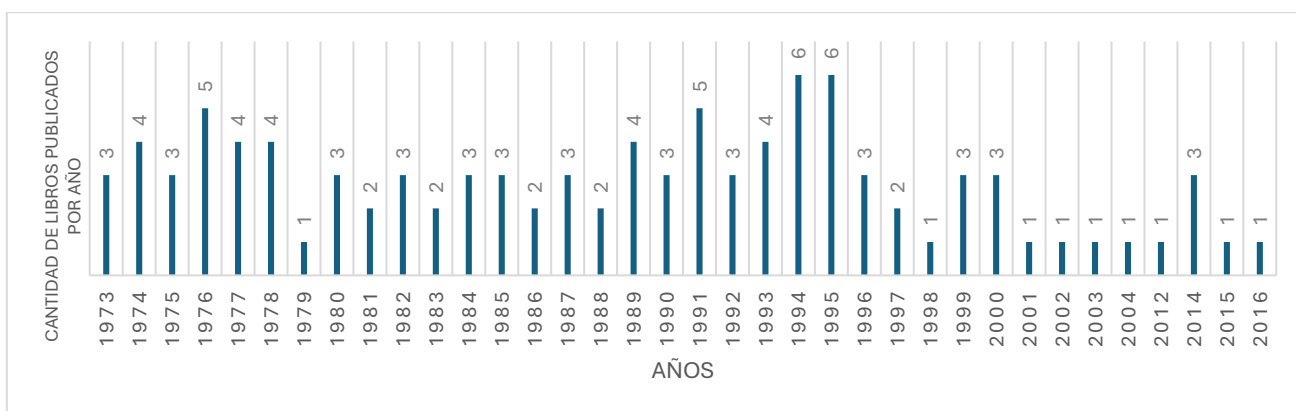
Así las cosas, en este análisis, me centraré específicamente en las colecciones «La granada entreabierta» y «Fuera de serie», ya que estas fueron de mi interés y a las que dediqué más tiempo. La primera destaca por su diversidad de temas literarios y culturales, pero sobre todo por la diversidad de autores, todos de la clase acomodada y cultural de Colombia. Esto me interesó particularmente pues el trabajo de redes intelectuales que está latente en esa colección es evidente. Por otro lado, «Fuera de serie» fue desafiante de analizar debido a su falta de rumbo editorial claro, siendo un espacio para publicaciones sin una identidad editorial definida. Pasar un año investigando estas colecciones me permitió analizar sus características y valorar su impacto en la producción editorial del Instituto Caro y Cuervo.

Análisis de «La granada entreabierta»

Siendo una colección activa entre 1973 y 2016, es decir, con cuarenta y tres años de existencia y 100 títulos en total, podemos esbozar un análisis cuantitativo simple. En general, el Instituto tuvo siempre una actividad editorial importante, especialmente bajo la dirección de Rivas Sacconi y Chaves Cuevas, pero las publicaciones de esta colección se mantuvieron particularmente constantes a lo largo del tiempo, con títulos casi todos los años y, por lo general, con dos o más por año. Sin embargo, esta actividad fue disminuyendo desde 1999, año en la que se otorga al Instituto el Premio Príncipe de Asturias, y aunque no hay una razón clara del por qué ocurre esto, me atrevo a especular que la razón es que esta colección buscaba precisamente eso, ser un espacio de reconocimiento y llegaría al culmen con el premio. La colección se detuvo abruptamente en 2004, y permaneció inactiva durante casi ocho años. Solo hasta 2012 se reanudaron las publicaciones, año que coincide con la salida de Chaves Cuevas del Instituto.

Pero ¿por qué es importante el número y el ritmo de publicaciones en esta colección? Una de las cosas que noté durante la catalogación es que «La granada entreabierta» fue principalmente una colección de autores representativos del medio cultural colombiano, influyentes y generalmente conectados con los círculos políticos nacionales. La frecuencia y consistencia en las publicaciones reflejan la relevancia tomada por el Instituto durante ciertos períodos además de la relación y el apoyo institucional a ciertas figuras intelectuales. La pausa en las publicaciones puede indicar asimismo cambios significativos en la dirección

editorial y en las prioridades del Instituto, especialmente considerando que la dirección de Chaves Cuevas²³ se concentró en aspectos como las relaciones públicas, sociales, políticas y culturales del Instituto.



Gráfica 1: Cantidad de libros publicados por año en la colección «La granada entreabierta»

Al ver la gráfica 1 me quedan, más que grandes hallazgos, preguntas: ¿Por qué disminuyó la actividad de la colección desde 1999? ¿Qué ocurrió durante los años de mayor publicación de esta colección en 1994 y 1995?

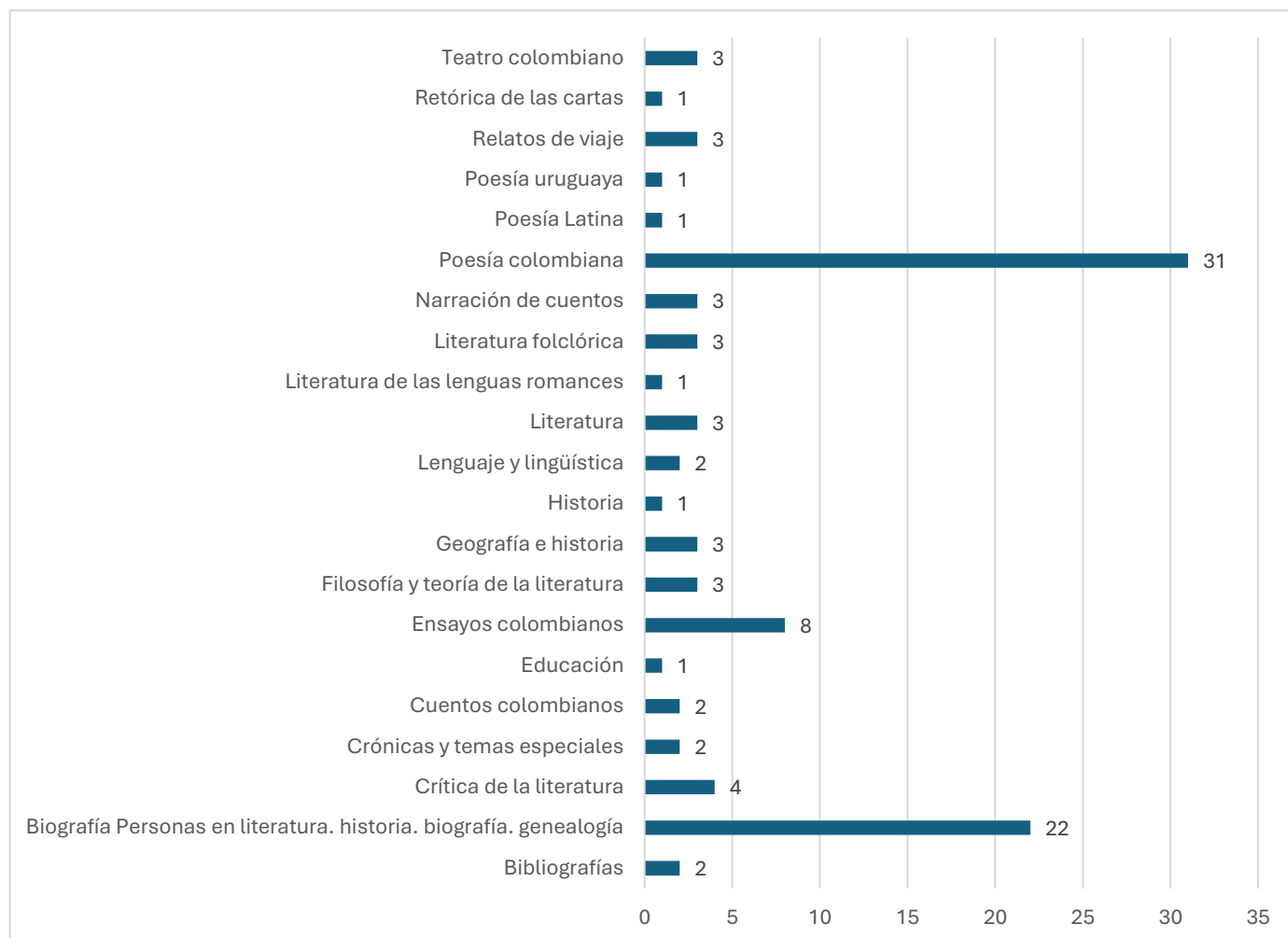
En un artículo dedicado a la relación entre las colecciones editoriales y la construcción nacional, Álvaro Ceballos Viro (2017) expone que las colecciones pueden ponerse «al servicio del sentimiento de pertenencia nacional» y tienen el potencial de construir una nación y la forma en la que esta se concibe, en particular si se apoya en una élite intelectual que comparta ideas similares con los editores detrás de ciertas colecciones. Me atrevo a proponer que esto es justamente lo que hacía la colección «La granada entreabierta». Tengamos en cuenta que estamos hablando de una de las instituciones más relevantes en la cultura nacional de la época.

Por esta razón, las preguntas que surjan del archivo y el análisis cuantitativo son cruciales para entender la evolución de su política editorial, por lo que espero que esta explicación y la gráfica adjunta proporcionen una visión general de la dinámica de publicaciones de esta colección a lo largo de los años.

Y ¿qué se publicaba en la colección? Especialmente biografías y poesía; de hecho, el 53% de la colección está compuesto exclusivamente por estos géneros. En ocasiones, se publicaban biografías de los mismos poetas cuyas obras formaban parte de la colección. Algo que parece natural si consideramos que la colección «La granada entreabierta» parecía ser la plataforma para destacar y resaltar a figuras importantes de la cultura colombiana o aquellas personas que tenían, o podían tener, cierto impacto en el Instituto.

²³ Aquí vale la pena recordar que Ignacio Chaves Cuevas estuvo a cargo del Instituto entre 1986 a 2005.

Gráfica 2: Cantidad de libros por género de la colección «La granada entreabierta»



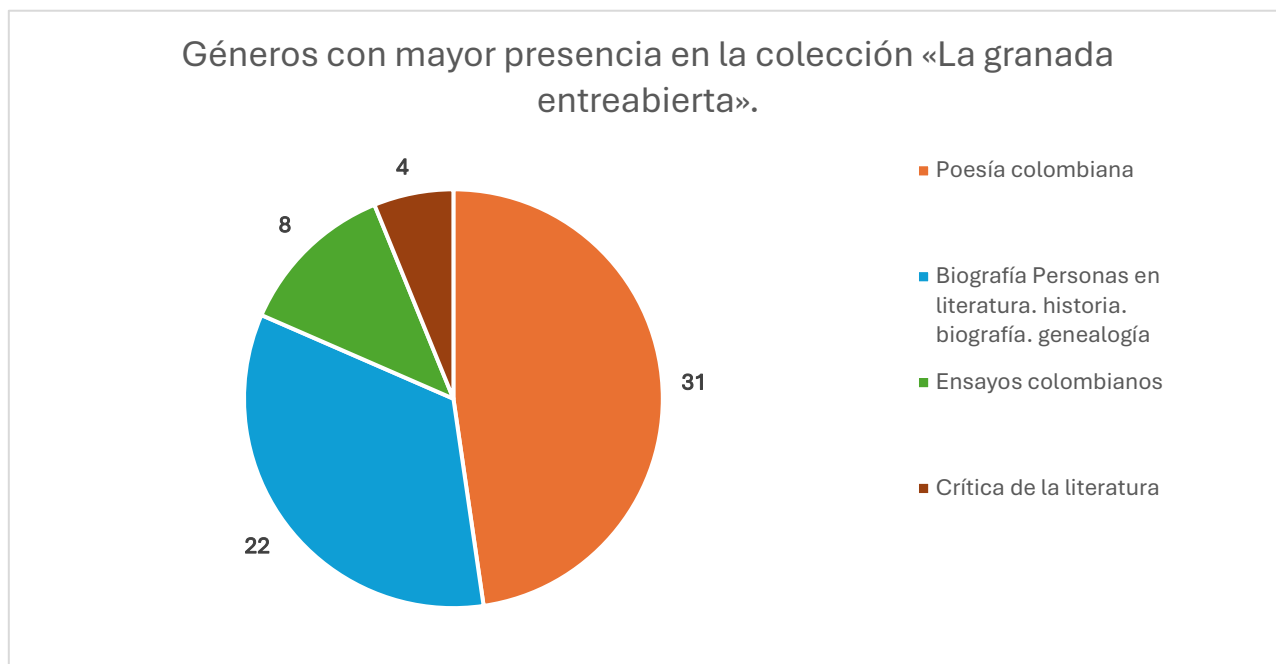
La consistente publicación de estos géneros²⁴ refleja una intención clara de destacar la literatura y los literatos colombianos. Algunos de los nombres que más resaltan son Juan Gustavo Cobo Borda (1948 – 2022)²⁵, con diez publicaciones con las que tiene relación sea

²⁴ Es fundamental recordar cómo se identificaron los géneros de cada título en las colecciones. Esta clasificación se realizó utilizando el sistema de clasificación decimal Dewey y la clasificación temática Thema. Thema, desarrollada en inglés por el Book Industry Study Group, es un estándar internacional necesario para categorizar las publicaciones. Sin embargo, durante la pasantía, muchos libros clasificados, especialmente los más antiguos que carecían de ficha catalográfica, presentaron desafíos para su catalogación. Algunos títulos no se encontraban específicamente en Dewey o abarcaban múltiples temas. Además, Dewey incluía clasificaciones ambiguas, como "Economía doméstica & vida", que abarcaban desde "Alimentos y bebidas" hasta "Manejo de la casa". Estas clasificaciones complicaban el análisis gráfico de los géneros de las colecciones. Por esta razón, en las gráficas del presente informe se ajustaron algunas temáticas, borrando y corrigiendo ciertos nombres para mayor claridad.

²⁵ Ensayista, editor, poeta, crítico, periodista y diplomático colombiano.

como autor, compilador o prologuista, seguido de José Antonio León Rey (1903 – 1994)²⁶, con siete relaciones en la base de datos. También encontramos a Eduardo Guzmán Esponda (1889 – 1988)²⁷ con cuatro menciones al igual que a Eduardo Carranza (1913 – 1985).²⁸

Gráfica 3: Géneros con mayor presencia en la colección «La granada entreabierta». Los cuatro géneros más presentes en la colección «La granada entreabierta» representan el 65% de su contenido, mientras que el 35% restante corresponde a otros géneros con menos de tres publicaciones cada uno.



La figura anterior presenta 65 de las 100 publicaciones en donde los géneros cuentan con más de tres publicaciones. Aquí podemos ver más claramente la presencia importante de publicaciones biográficas (22) y de poesía (31) con respecto al resto del catálogo, la cantidad restante, es decir 35 publicaciones, pertenecen a otros tipos de género que no superan las 3 publicaciones del mismo género. Esto demuestra que esta serie en particular se ha enfocado históricamente en la divulgación de obras de este tipo, y aunque parece un hallazgo evidente, confirma el objetivo de la creación de esta colección: ser un espacio de prestigio y reconocimiento.

²⁶ Especialista en literatura popular y folclore, numerario de la Academia Colombiana de la Lengua y de la Academia Colombiana de Jurisprudencia. Relacionado con el padre Félix Retrepo.

²⁷ Antiguo director de la Academia Colombiana de la Lengua.

²⁸ Uno de los poetas más relevantes de Colombia y fundador del afamado grupo de los *Piedracelistas*.

Al igual que con la anterior, al construir estas gráficas me surgen más preguntas para el corpus, ya que son muchos los temas que se pueden tocar y que no se abarcaron en el periodo de pasantía. ¿Cuántos autores extranjeros existen en la colección y cuántos son colombianos? ¿Qué tan inclusiva fue la colección en términos de autores regionales? ¿Qué nos dice la presencia de ciertos personajes como prologuistas o como autores? ¿Cuándo y por qué varió la temática de las publicaciones? ¿Qué elementos del contexto histórico son relevantes para entender las publicaciones de esos años?

Aquí es importante resaltar algo: para llegar a hacer un análisis de las redes que se encuentran en la colección será fundamental ajustar el corpus en la sección de *Autor*. Como se señaló más arriba, a solicitud del sello, durante la catalogación se nos pidió que ubicáramos en una misma casilla todos los autores del libro, lo que implicó que una sola casilla tuviera más de cien nombres separados por comas, puntos y comas o espacios. Este tipo de registro restringe la capacidad de tabulación de los datos y dificulta el análisis de las contribuciones individuales de cada autor, también dificulta el cruce de información y la identificación de patrones más complejos en las publicaciones. Una correcta segmentación de los autores permitiría, por ejemplo, analizar la frecuencia con la que ciertos autores colaboran entre sí, o cómo la aparición de prologuistas y autores cambia a lo largo del tiempo. Esta segmentación también sería crucial para identificar las conexiones entre los autores y otras figuras literarias y culturales, revelando así la estructura y dinámica de las redes intelectuales que sustentan la colección. Por esta razón, sería necesario un ajuste del corpus para realizar un análisis más detallado y preciso de las redes intelectuales presentes en «La granada entreabierta».

Lamentablemente, el tiempo limitado de la pasantía entre la catalogación y la creación del informe no permitió realizar este ajuste y, por tanto, tampoco permitió un análisis más robusto de las redes intelectuales. Sin embargo, la importancia de este paso no puede ser subestimada para futuras investigaciones. Con un corpus bien ajustado y segmentado, se podría abordar de manera más efectiva el análisis de las redes que han influido en las publicaciones del Instituto y podríamos alcanzar una comprensión más profunda de las interacciones entre diversos personajes de la cultura colombiana que han dado forma a «La granada entreabierta».

Análisis de «Fuera de serie»

Ahora bien, ¿cómo definir «Fuera de serie»? ¿Es realmente una colección? ¿Por qué se creó? Para responder a estas preguntas hay varias interpretaciones, todas especulaciones basadas en conversaciones mantenidas a lo largo de la pasantía, entre ellas una entrevista con Juan Manuel Espinosa, subdirector del Instituto. En esta charla, se evidenció que la colección «Fuera de serie» es vista como un espacio donde se publicaron los servicios editoriales del Instituto, algo que también observé durante mi labor. Más que una colección tradicional, se trata de un grupo de libros sin una línea clara o una conexión evidente entre ellos. La mayoría de estos libros fueron desarrollados como parte de servicios editoriales con otras instituciones o bajo parámetros editoriales del Ministerio de Cultura, en lugar de los del sello del Instituto.

Como se analizará más adelante, con 195 títulos inicialmente, esta colección es sumamente diversa. Aunque no se tiene certeza sobre el origen de su creación, me atrevo a suponer que surgió para agrupar todas aquellas publicaciones que se realizaron como resultado de convenios o colaboraciones editoriales en las que el Instituto participó. Fue también el lugar donde se alojaron primeras ediciones de libros que posteriormente se reeditaron en otras colecciones, como el caso de *Bello en Colombia. Homenaje a Venezuela* de Rafael Torres Quintero (1952). Además, en sus inicios, la colección incluyó memorias de simposios y congresos que no encajaban en otras colecciones del Instituto, como *El Simposio de Cartagena, agosto de 1963. Informes y comunicaciones*, desarrollado por el Programa Interamericano de Lingüística y Enseñanza de Idiomas (1965).

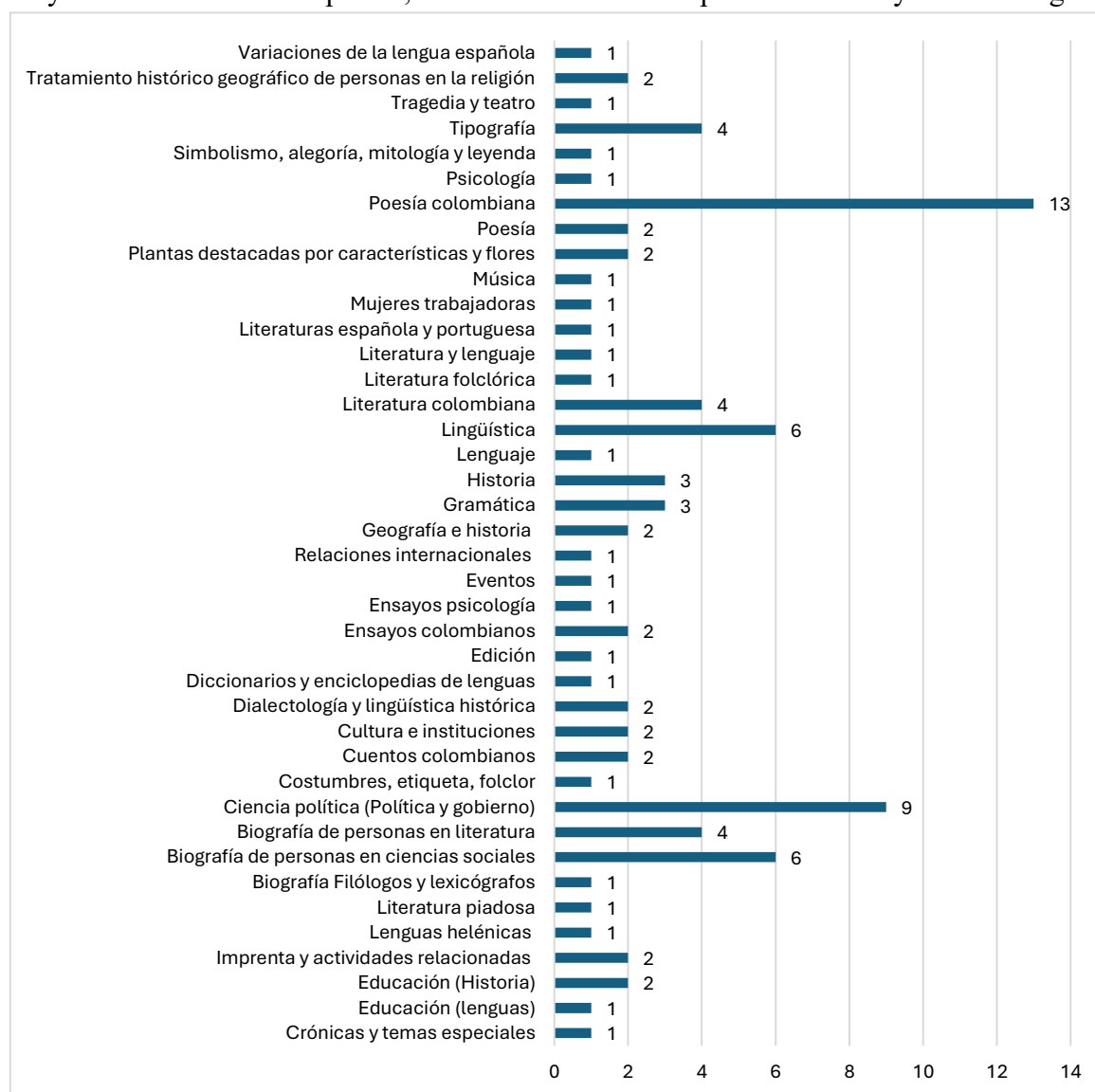
Asimismo, la colección albergó desde sus primeros años separatas de otros libros o revistas publicados por el Instituto, como es el caso de *El epistolario de Rufino José Cuervo y Emilio Teza* de Jorge Páramo Pomareda (1965). Sin embargo, lo más destacable, en sintonía con lo discutido con Espinosa, es que entre los primeros títulos de la colección se encuentran libros relacionados con otras instituciones o financiados por entidades externas, como *Índice geobiográfico de cuarenta mil pobladores españoles de América en el siglo XVI, Tomo I: 1493-1519* de Peter Boyd-Bowman (1964), un libro financiado por la John Simon Guggenheim Memorial Foundation, según se indica en su colofón.

Por tanto, «Fuera de serie» se convirtió en el hogar de libros vinculados a colaboraciones institucionales. Uno de los aspectos más interesantes que descubrí a través de esta colección, y que se explorará en el análisis, es que contiene verdaderas joyas ocultas que merecen ser mejor destacadas y difundidas por el sello editorial. Estos libros, a menudo, no encajaban en las colecciones editoriales establecidas en su momento, como el caso de *Los Caros en Colombia. Su fe, su patriotismo, su amor* de Margarita Holguín y Caro (1953), una obra biográfica que ofrece un detallado árbol genealógico de los Caro y su impacto social, político y cultural en Colombia.

«Fuera de serie» es un verdadero reflejo de los movimientos editoriales del Instituto, creada para albergar libros relevantes pero que no encajaban en las colecciones académicas

o especializadas. La colección comienza con *Por la cultura* (1952), una recopilación de discursos de Rivas Sacconi y Laureano Gómez, y a partir de ahí se va llenando de poesía, memorias de eventos y hasta catálogos de exposiciones de arte. Estas publicaciones, aunque relevantes en su momento, no encontraban su lugar en las colecciones más formales del Instituto. A lo largo de la pasantía, tanto Johana Forero como yo misma concluimos que «Fuera de serie» podría desaparecer fácilmente con una redistribución adecuada del catálogo y una depuración de ciertos títulos, como los catálogos de exposiciones artísticas o las separatas, que claramente no tienen una coherencia editorial sólida.

Como se puede sospechar, esta colección es particularmente especial porque, aunque por su mismo nombre esta colección debería albergar publicaciones excluidas de otras colecciones o que no dialoguen con el objetivo de ninguna de ellas, esta colección, a mi parecer, bien podría ser una hermana de «La granada entreabierta» pues se publicaron mayoritariamente poesía, ciencia política y biografía.



Gráfica 4: Cantidad de libros por género en la colección «Fuera de serie»

Como muestra la gráfica 4, las publicaciones políticas, biográficas y de poesía también son relevantes en esta colección, pero cabe resaltar algunos puntos adicionales de esta gráfica. Primero, hay muchos más géneros dentro de esta colección, claramente porque allí terminaban todas las publicaciones huérfanas de géneros. Durante la catalogación de «Fuera de serie», la búsqueda de temáticas fue uno de los retos más interesantes y entretenidos de enfrentar pues muchos de los libros eran difíciles de clasificar dentro de un solo género. Como segundo punto, podemos ver que la lingüística es predominante y está al mismo nivel que las biografías, lo cual parece extraño dado que existen colecciones específicas de lingüística dentro del Instituto. Esto, me atrevo a explicarlo, se dio porque algunas de estas publicaciones son facsimilares o conmemorativas que no parecían tener un espacio dentro de las otras cimentadas colecciones.

Tercero, hay un número importante de publicaciones sobre tipografía, en total cuatro, y al menos dos relacionadas con actividades de impresión o de la imprenta. Actualmente no hay una colección dedicada exclusivamente a los estudios editoriales o al trabajo gráfico y de impresión. Una deuda evidente por parte del Sello considerando que el Instituto tiene una maestría en Estudios Editoriales, su propia imprenta y diversas investigaciones en torno a la materialidad de distinto tipo de publicaciones como revistas, libros, colecciones, etc.

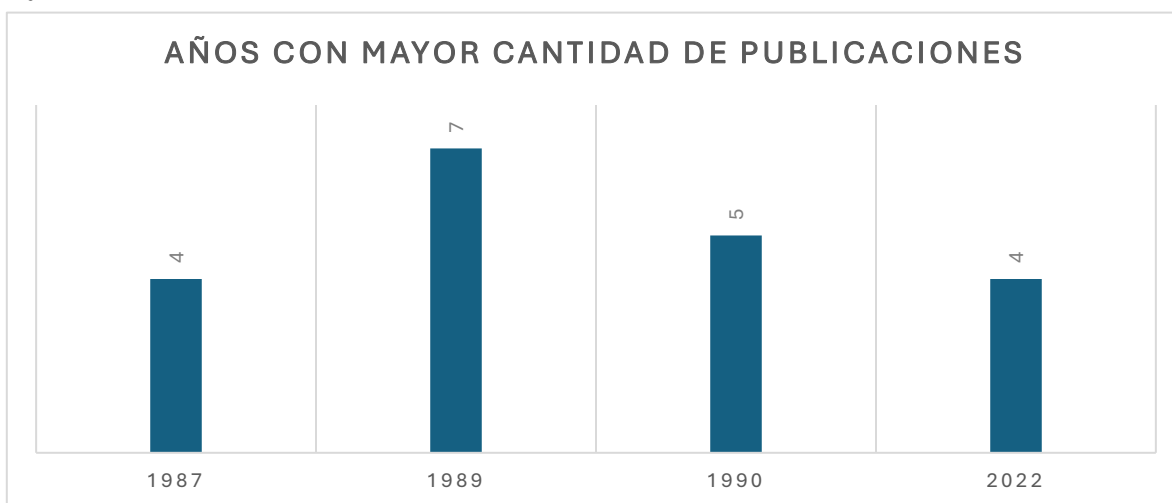
La presencia de publicaciones sobre tipografía y actividades de impresión saca a la luz la predominante tradición en artes gráficas del Instituto. Esto sugiere una oportunidad para crear una nueva colección que aborde específicamente estos temas editoriales, tipográficos o de diseño, organizando mejor el conocimiento y la investigación que ya se están produciendo en estas áreas.

Considerando la depuración de la colección mencionada más atrás, la colección «Fuera de serie» terminó por albergar oficialmente 93 títulos de 195 que tenía inicialmente. Veremos en la gráfica No. 5 que en esta colección se incluyen mayoritariamente entre dos y tres títulos por año. Sin embargo, a diferencia de «La granada entreabierta», esta es una colección de crecimiento intermitente en donde hay grandes espacios de tiempo sin inclusión de ningún título. Por ejemplo, entre 1955 y 1963 solo se incluyó un título a la colección, en 1973 se publicaron tres y se vuelve a publicar uno solo hasta 1978.



Gráfica 5: Total publicaciones por año en la colección «Fuera de serie».

Viendo el panorama general de los años de publicación en la gráfica No. 5 podemos hacernos una pregunta clave: ¿Qué ocurrió en los años con mayor cantidad de publicaciones? Y cuando hablo de mayor, únicamente me estoy refiriendo a los años que tuvieron más de tres publicaciones dejándonos únicamente con cuatros fechas relevantes: 1987, 1989, 1990 y 2022.



Gráfica 6: Años con mayor cantidad de publicaciones en la colección «Fuera de serie»

Ahora, es importante resaltar el caso de 1989 en donde vemos la mayor cantidad de libros publicados en la colección, con siete publicaciones. Al ir al detalle, vemos que cinco de estos libros son de política, los otros son una crónica y un diccionario. Esto es algo que podría compararse, al igual que cualquier otro hallazgo, con la línea de tiempo del Instituto, ¿qué pasó en 1989? ¿por qué fue tan relevante las publicaciones de política?

1989	7
Crónicas y temas especiales	1
Ciencia política (Política y gobierno)	5
Diccionarios y enciclopedias de lenguas	1

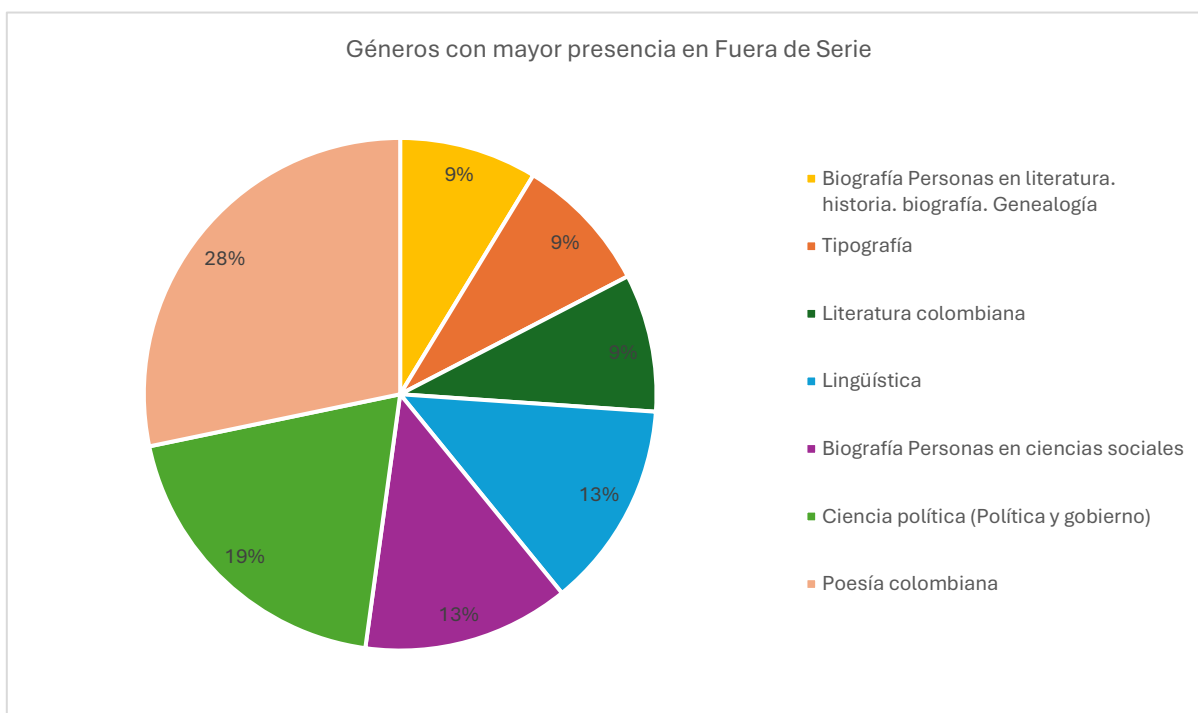
Imagen 5: Cantidad de libros publicados por género en el año 1989.

Al acercarnos al detalle de cuáles eran esas publicaciones clasificadas como Ciencia política y gobierno podemos encontrar una explicación del número de publicaciones: la obra completa del político conservador Laureano Gómez por el Instituto. Con un total de nueve clasificaciones dentro de toda la colección para este género vemos que cinco de ellas fueron en 1989, año de celebración del natalicio del político ya mencionado:

	Título	Edición	Autor	Área	Subárea
1	Por la cultura	1952	Laureano Gómez y José Manuel Rivas Sacconi	Ciencia política (Política y gobierno)	Discurso
2	Laureano Gómez Obras completas: Crítica sobre literatura, arte y teatro Tomo I	1984	Laureano Gómez, Compilado por Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
3	Laureano Gómez Obras completas: Crítica de historia. Tomo II	1989	Laureano Gómez, Compilado por Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
4	Laureano Gómez Obras completas: Panegíricos y ensayos biográficos. Tomo III.	1989	Laureano Gómez, Compilado por Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
5	Laureano Gómez Obras completas: Discursos parlamentarios (1912-1927). Tomo IV, volumen primero.	1989	Laureano Gómez, Compilado por Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
6	Laureano Gómez Obras completas: Discursos parlamentarios (1932-1935). Tomo IV, volumen segundo.	1989	Laureano Gómez, Compilado por Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
7	Laureano Gómez Obras completas, Tomo IV: Discursos parlamentarios (1939-1945) Tomo IV, volumen tercero	1989	Laureano Gómez	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
8	Laureano Gómez Obras completas: Discursos académicos y doctrinarios. Tomo V	2013	Laureano Gómez. Compilación y notas de Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales
9	Laureano Gómez Obras completas: Presidencia, exilio y Frente Nacional Tomo VI	2013	Laureano Gómez. Compilación y notas de Ricardo Ruiz Santos	Ciencia política (Política y gobierno)	Políticas y debates culturales

Imagen 6: Detalle de los libros publicados del autor Laureano Gómez.

Pero volvamos a revisar los géneros predominantes de la colección. En este caso, las temáticas con más de tres publicaciones son variadas, destacándose la poesía colombiana (13), ciencias políticas (9), biografía de personas en las ciencias sociales (6) y lingüística (6). Entendiendo ya por qué hay tantas publicaciones en el ámbito de las ciencias políticas, es importante centrarnos en las demás.



Gráfica 7: Géneros con mayor presencia en la colección «Fuera de serie». Esta gráfica expone los géneros de 46 de los 93 títulos de la colección teniendo en cuenta que estos son los géneros con 4 o más publicaciones dentro de la colección.

En la temática de poesía, los autores presentes no son menores: dos publicaciones son de Fernando Soto Aparicio y dos de un mismo libro de Jorge Isaacs, incluyendo su impresión y reimpresión. Sin embargo, como ocurre con la mayoría de los libros en «Fuera de serie», cada uno de ellos podría pertenecer fácilmente a otras colecciones del sello. En este caso, estos autores podrían haber sido parte de «La granada entreabierta». Ahora bien, las razones por las que no fueron incluidos en dichas colecciones varían y pueden estar ligadas a decisiones editoriales específicas de la época (la mayoría de los libros de poesía de esta colección pertenecen a las décadas del 60 y del 90) o a consideraciones temáticas o contextuales. Por ejemplo, esto pudo deberse a que esta es una colección reciente, que no figura dentro de las series oficiales del Instituto, siendo su primera mención en internet recién en 2015.

Tampoco encontré menciones de esta colección en la revista *Noticias Culturales* o en otros documentos históricos de la institución. «Fuera de serie» se convirtió hace poco tiempo en el refugio para aquellas publicaciones que, por diferentes motivos, no encontraron un lugar en las colecciones tradicionales del Instituto.

	Título	Edición	Autor
1	Entre sombra y espacio. Libro II: Raíz desnuda	1966	Jorge Pacheco Quintero
2	Entre sombra y espacio. Libro III: La palabra perdida	1966	Jorge Pacheco Quintero
3	Oración personal a Jesucristo Poema	1967	Fernando Soto Aparicio
4	Canto personal a la libertad. Poemas	1969	Fernando Soto Aparicio
5	A la sombra del alero	1964	Victor E. Caro Prólogo de Eduardo Guzmán Esponda
6	Entre sombra y espacio. Libro I: Andeles	1965	Jorge Pacheco Quintero; Prólogo de Lucio Pabón Núñez
7	Un gran silencio	1967	Gerardo Valencia
8	Poemas de tierra caliente	1971	Darío Samper
9	Una huella perdurable: Teresa Cuervo Borda	1990	Prólogo de Ignacio Chaves Cuevas Nota genealógica de Antonio Cuervo Vicente Pérez Silva (Colombia); Carmen Ortega Ricaurte (Colombia).
10	Cuaderno de José Eusebio Caro La filosofía del cristianismo Poesías	1991	José Eusebio Caro Nota editorial por Carlos Valderrama Andrade Presentación por Ignacio Chaves Cuevas
11	Facetas Poemas 1993-1994	1995	Jorge Rojas
12	Libro de los nocturnos	1996	Prólogo, sección y notas por Vicente Pérez Silva
13	Cuaderno de poesías (1864-1867), reimpresión de la edición de 1990	2017	Jorge Isaacs Nota liminar por Rubén Sierra Mejía Reseña biográfica y bibliográfica de la poesía por María Germán Romero

Imagen 7: Detalle de publicaciones de autores relevantes en la colección «Fuera de serie».

Algo similar ocurre con las publicaciones de lingüística. Se trata de libros antiguos y de autores relevantes que, desde el momento de su creación, no fueron concebidos para una colección en particular. En muchos casos, estas obras fueron desarrolladas como publicaciones independientes. Con el paso de los años, y en un intento por ordenar el catálogo, estas publicaciones fueron incluidas en la colección «Fuera de serie».

Este enfoque refleja una falta de planificación y de visión estratégica en la organización editorial del Instituto. La inclusión de estas obras en la colección parece más una solución de conveniencia que una decisión basada en criterios temáticos o de cohesión editorial. En lugar de aprovechar la oportunidad para crear colecciones coherentes y bien definidas, se optó por agrupar libros diversos bajo una categoría genérica que no aporta valor agregado a los lectores.

La consecuencia de esta falta de estructura es una colección «Fuera de serie» que carece de identidad propia y que puede llevar a la confusión de los lectores. Obras relevantes en la historia y la cultura colombiana y de gran importancia académica quedan relegadas a una categoría que no refleja su verdadero valor ni su relevancia en el campo de estudio

correspondiente. Este es el caso de títulos como *Las Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano con frecuente referencia al de los países de Hispanoamérica* de Rufino José Cuervo (1955), cuya novena edición se agregó a «Fuera de serie». Por lo tanto, será importante depurar esta colección para integrar las obras más significativas en las colecciones existentes otorgándoles el espacio adecuado dentro del catálogo del sello.

Por otro lado, en el caso de las biografías de personas en ciencias sociales las publicaciones reflejan una intención de reconocimiento y homenaje por parte del Instituto pero, aunque se encuentren en una colección como «Fuera de serie», sigue siendo importante evaluar la relevancia académica de estos homenajes pues podría desviar el enfoque de la misión principal del Instituto que es la difusión y apropiación del conocimiento académico en especialidades de lingüística, estudios editoriales y literatura.

«Fuera de serie» desde el principio presentó una variedad de situaciones retadoras para el sello, tanto a nivel práctico de catalogación como de decisión editorial. Sin embargo, considero que el corpus proporcionado por esta colección no es adecuado para un análisis investigativo desde los estudios editoriales en particular. Más bien, constituye un recurso valioso para reorganizar estos documentos dentro de otras colecciones existentes o para resaltar libros que podrían carecer de una dirección clara dentro del sello editorial pero que son sumamente valiosos, como las ya mencionadas *Apuntaciones críticas sobre el lenguaje bogotano* de Cuervo (1955), libro al que podría dársele mayor relevancia dentro del catálogo o resaltarlo con una colección que tenga mayor difusión. Además, este material podría servir como punto de partida para la creación de nuevas colecciones agrupando y seleccionando aquellos títulos con temáticas en común o con más de una publicación alrededor de un mismo objetivo.

Seleccionar, clasificar y reorganizar los libros de esta colección para ubicarlos en otras o desarrollar nueva, enriquecería aún más el catálogo del Instituto. Por ejemplo, podrían considerarse los múltiples facsimilares y textos antiguos presentes en la colección para crear una gran colección de *Clásicos del Instituto* o algo similar. Asimismo, se podrían apartar aquellos dedicados a la tipografía y las artes de la imprenta, como ya se mencionó anteriormente.

3.3 Conclusiones sobre la tarea de catalogación

Aunque se ha mencionado a lo largo del informe, quisiera ratificarlo en esta sección: el mayor aporte y valor de nuestro trabajo como pasantes fue el de construir un corpus organizado y actualizado para que, de allí, se desprendan futuras investigaciones. Con la construcción de este catálogo, podemos encontrar diferentes temas de estudio y a la par, tener una comprensión un poco más profunda del Instituto. Como vimos antes, son múltiples las preguntas que pueden surgir de solo un porcentaje del archivo total que construimos, pues

tengamos en cuenta que a nuestro cargo tuvimos cerca de 20 colecciones entre los dos pasantes. Algunas con más títulos que otras, por supuesto, pero con un corpus total de cerca de 500 libros.

Ahora bien, la relevancia de nuestra labor radica en que establecimos una infraestructura investigativa que facilita futuras exploraciones y estudios académicos. Al sentar estas bases, hemos demostrado que la tarea de catalogación va más allá de un simple y mecánico registro de datos: es también una herramienta para descubrir y entender el legado editorial del Instituto, una tarea que enriquece el acervo cultural del Instituto y ofrece a futuros investigadores un punto de partida sólido para continuar desentrañando la historia editorial y lingüística que se alberga en el Instituto Caro y Cuervo, en los estantes de la biblioteca en Yerbabuena, en el archivo histórico de la institución y en la mentes de los colaboradores del Instituto que llevan más 20 años de labores en él.

Por otro lado, el trabajo de catalogación alrededor de las publicaciones nos permitió obtener una comprensión más completa y detallada de la historia editorial del Instituto. Pero también nos dio perspectivas de cómo debería continuar la labor dentro del sello: la actividad reveló la importancia de mantener un catálogo coherente y bien organizado. Las discrepancias entre listados diferentes y los registros incorrectos o duplicados sugieren que la meticulosidad y vigilancia de la información que se agregue debe ser constante. Abordar esta tarea de depuración y actualización del catálogo nos enseñó que la información precisa es crucial para cualquier análisis académico disciplinado ya que ayuda a los eruditos a identificar y estudiar tendencias y patrones de importancia.

Adicionalmente, la catalogación evidencia la complejidad y abundancia de las publicaciones del Instituto y de sus colecciones. A través de su clasificación, pudimos determinar no solo cuáles títulos pertenecían verdaderamente a qué colección, sino también explorar o entrever las redes intelectuales y culturales que estuvieron detrás de ellas. Sí, este trabajo organizó y clasificó la información existente, pero también reveló lagunas y áreas que necesitaban mayor atención. Ver autores, géneros y temas recurrentes nos da una idea valiosa de las prioridades editoriales y culturales que han evolucionado dentro del Instituto a lo largo del tiempo.

Finalmente, este proyecto demostró que el trabajo coordinado y organizado entre los diferentes departamentos y personas del Instituto es vital para cualquier acción que lleve adelante. La colaboración con el Sello Editorial y la Biblioteca es esencial para garantizar la calidad de los datos que se recopilaron; la coordinación entre el archivo y el sello para entender las decisiones históricas editoriales; y el trabajo entre mi compañero y yo para investigar juntos sobre un hallazgo en particular.

Del mismo modo, el trabajo y la colaboración entre editores fue clave. Aprender de Johanna Forero y su conocimiento sobre papeles, impresión, edición académica y miles de

datos sobre otros temas, fue fundamental para que esta pasantía fuera fructífera y realmente me permitiera llevarme algo de por vida en mi labor como editora.

6. Funciones y responsabilidades: Otras actividades

6.1 Feria del libro de Bogotá - 2024

Durante mi atención al público en la Feria del Libro 2024 me ocurrió algo particular y a la vez muy hermoso. Una mujer, de unos 25 o 30 años, tenía tatuada en su muñeca derecha el logo de «La granada entreabierta». Luego de una charla extensa en el stand del Instituto me dijo «Tengo algo que creo que tú podrías apreciar»; acto seguido, me mostró su brazo con el tatuaje. Después de un abrazo emocionante, Elena, como se llamaba, se fue del stand dejándome con la sensación de que el Instituto llegaba mucho más lejos de lo que yo podía concebir. Ella parecía conocer muy bien las publicaciones, entender las colecciones y buscaba libros muy específicos. Por ejemplo, me sorprendió que se interesara por un libro de la colección Breves, una colección pequeña, con poca difusión, sin línea gráfica clara y con libros de bolsillo.

Esto fue más relevante de lo que me esperaba, pues me permitió entender algo que mientras trabajaba sentada en la biblioteca apenas podía sospechar: los libros del Instituto son joyas editoriales que se mantienen en el tiempo. Mientras vendíamos en la feria hablábamos de los libros como *especiales* y *raros* que siguen siendo valiosos a lo largo de los años llegando a múltiples generaciones con intereses relacionados con la literatura, la lingüística, la poesía o la historia editorial. Y es que el sello responde al carácter académico del Instituto y son las editoriales universitarias las que requieren desarrollar catálogos de calidad que tengan esa continuidad en el tiempo, que vele por la apropiación social del conocimiento, pero también que se encargue de que esa apropiación sea longeva, es decir, crear *long sellers*, libros que se venden durante años:

[Las editoriales universitarias argentinas han producido en estos años más y mejores libros que han ido logrando exhibirlos, comunicarlos y venderlos] Porque necesitan lograr continuidad en el tiempo, y para eso una herramienta editorial clave es generar un catálogo valioso. Las editoriales universitarias, como parte integral de una política pública que prioriza la producción y circulación social del conocimiento, en la medida en que están en relación muy cercana con quienes producen los materiales más prestigiosos y demandados por los lectores (incluidos esos lectores tenaces que son los estudiantes y los docentes), son las que pueden emprender ese tipo de proyecto que para una editorial comercial resulta no siempre atractivo, pero que tienden a constituirse en *long sellers*: libros que, por su calidad, son leídos y vendidos a lo largo de los años. (Costa y Sagastizábal. 2016)

Exactamente de esta manera ocurrió con los libros del sello en la feria, o al menos eso fue lo que pude observar mientras hacía de librera. Llegaban personas de todas las edades buscando

libros que ya no estaban en circulación pero que se mantenían vigentes en la memoria del público y que llegaban directamente a preguntarlos. Dado que Johanna Forero conoce muy bien el tipo de público al que se enfrenta la institución, ella se adelantó a esta situación y, pensando implementar una política futura de reimpresión, dispuso un listado en donde el público podía dejar la información del libro que quisiera que fuera reimpreso, una hoja que nosotros como libreros íbamos llenando cada vez que un lector se nos acercaba a solicitarlo: *¿Volvieron a sacar El Moro de José Manuel Marroquín? ¿Tienen La Llave del Griego en su edición Facsimilar?*

El Instituto recibió muchos halagos por su ubicación en el Pabellón Colombia, el seis, dado que siempre estuvo junto con las editoriales académicas en un pabellón diferente. Esto es actualmente una discusión que tenemos entre los colaboradores: saber si el cambio de stand realmente impactó o no las ventas del sello. Lo cierto es que muchos de esos halagos venían también con compras para el sello. No es por nada que este año la venta de libros subió un 18% más que en 2023 y 21% más en términos de ejemplares, incluyendo esos que llevaban mucho tiempo en inventario²⁹. Pero este incremento en las ventas puede deberse a muchas razones, entre estas porque se incluyeron nuevos libreros para atender al público. Por ejemplo, a los colaboradores de la Biblioteca que conocen muy bien los libros o a nosotros mismos que llevábamos más de siete meses examinando cada publicación desde la más antigua hasta la más reciente.

6.2 La participación del Instituto en eventos y conversatorios

La presencia del Instituto en la feria va más allá de la exhibición de su catálogo, también fue un participante activo en la programación profesional y cultural de la feria. Para esta ocasión, en la Filbo2024 hubo tantos eventos que fue difícil escoger entre ellos. En total, este año la feria tuvo cerca de 2.300 eventos culturales y profesionales según la Cámara del Libro de Bogotá. Eso sin contar con aquellos eventos no programados oficialmente. Y en el caso del Instituto, desde la dirección académica, la coordinación editorial y en colaboración con los docentes, se organizaron cerca de 23 eventos y conversatorios, algunos con el objetivo de profundizar en los temas abordados en sus publicaciones y otros con el fin de comunicar las actuales investigaciones que se llevan a cabo en el centro de estudios.

Por ejemplo, se realizó el evento titulado *En las fronteras de la lingüística, la literatura y la educación*, en el que se discutió el libro homónimo que reúne ponencias académicas de su Primer Encuentro de Egresados y que actualmente está publicado y disponible en acceso abierto en la página del Instituto. Y si tenemos en cuenta que la edición académica institucional, como se mencionó anteriormente, busca la apropiación del conocimiento, es decir, que la información que la academia pone a disposición pueda ser referenciada y utilizada por los lectores (Giménez Toledo y Córdoba Restrepo, 2018), estos

²⁹ Comunicación personal con Johanna Forero.

eventos que le dan relevancia a la difusión del conocimiento con herramientas como el acceso abierto están contribuyendo al objetivo principal de las publicaciones del Instituto: llegar a los lectores y facilitar la apropiación social del conocimiento.

Posicionar la producción académica, presentar a sus investigadores, actualizar al público sobre lo que está ocurriendo dentro del Instituto y generar espacios de diálogo y reflexión en torno a temas especializados como la lingüística y la edición, son actividades que aseguran el cumplimiento de la misión del Instituto y, al ser un referente académico año a año en la feria, también se marca un derrotero para las futuras publicaciones del sello.

Pero ¿esto por qué es relevante? y ¿cómo se relaciona con mi pasantía? La distribución de las publicaciones del sello a los lectores ya sea a través de eventos, ferias, acceso abierto o comunicación directa con el público, me brindó una experiencia de primera mano sobre qué tan crucial es la difusión y la accesibilidad para el trabajo editorial del Instituto. Mi tarea de pasantía de catalogar y organizar el contenido editorial fue clave para que el mismo Instituto conozca todo el acervo de publicaciones que se han desarrollado en 80 años de historia y puedan ser reeditadas o republicadas. Entendiendo lo que tenemos en nuestro catálogo, podemos garantizar que el conocimiento que fue y será producido pueda llegar a su público objetivo y cumplir con los objetivos institucionales de difusión y apropiación social del conocimiento.

La experiencia en la Filbo2024 me permitió acercarme al público real de los libros que venía catalogando y revisando, entender sus solicitudes, observar lo que buscaban, cuántas personas llegaban a buscar únicamente el *ALEC* o el *Diccionario de Construcción y Régimen* o cuántas únicamente se acercaban a preguntar por quién era la nueva directora del Instituto. Y si bien mi principal tarea fue la catalogación, atender como librera me hizo dar cuenta de que yo misma tengo mucha información al respecto de ciertas publicaciones, datos curiosos, conocimiento sobre la historia del Instituto o sobre cómo se gestó uno que otro libro.

Además, destinar los hallazgos que iba teniendo con mi base de datos a las múltiples preguntas de los lectores, fue la comprobación de que este trabajo, aun en Excel (una materia aplicable al mundo editorial que no vi durante la maestría), me da una perspectiva histórica y editorial sobre el Instituto y sus publicaciones a lo largo de los años. Así, pude apreciar el conocimiento que adquirí sobre decisiones editoriales, autores, catálogos, historia editorial y tipos de impresión conforme hablaba con el público. Por ejemplo, pude explicar a un estudiante de grado 11 detalles sobre la Imprenta Patriótica o la relación entre el Instituto Lingüístico de Verano y las esmeraldas colombianas.

7. Conclusiones generales de la pasantía

7.1. El futuro del catálogo

Lo más relevante de esta experiencia fue, sin duda, el desarrollo de la base de datos como un objeto tangible que agrupa todas las publicaciones realizadas en el Instituto con sus respectivos detalles, y que representa, al mismo tiempo, un corpus para futuras investigaciones. Teniendo en mente que este fue el resultado de la pasantía, debo enfatizar en la importancia de mantener a disposición de los estudiantes y docentes este corpus. Esto con dos objetivos fundamentales: primero, permitir un análisis más profundo de nuestros hallazgos para futuras investigaciones y, segundo, seguir alimentando la base.

En cuanto al primer objetivo, podemos utilizar las bases de datos en el marco de la maestría y como archivo madre de investigaciones. Con el catálogo completo del Instituto se abren muchas posibilidades de proyectos, tendientes, por ejemplo, a estudiar la evolución de la producción editorial del Instituto a lo largo del tiempo, o analizar las tendencias en la publicación de libros y revistas. Además, se podría explorar la relación entre la producción editorial del Instituto y la educación en Colombia, o analizar la influencia de la producción editorial en la sociedad colombiana. Con acciones concretas por parte de los profesores de la maestría, del sello y del Instituto estas investigaciones pueden dar frutos, por ejemplo, destinando un módulo de la clase de Seminario de investigación al análisis de bases de datos para estudios editoriales o proponiendo un grupo de estudio exclusivo para la investigación histórico-editorial de las publicaciones o las colecciones del sello.

Ahora, en cuanto al segundo objetivo, seguir alimentando y corrigiendo la base de datos es primordial. Si bien nosotros dimos el primer paso, también reconocemos que aún hay mucho por hacer con estos archivos. Por ejemplo, en la sección de ISBN pudimos notar que varias publicaciones tienen ISBN repetidos, algunos registrados en España, otros registrados bajo el ISBN del Instituto pero que en realidad son servicios editoriales o registros digitales para libros físicos. También sería preciso revisar las temáticas de catalogación de cada uno de los libros, algunas clasificaciones no parecen responder del todo al contenido de los libros y muchos de ellos requieren de una categorización temática rigurosa.

Espero sinceramente que estas bases de datos no queden relegadas a las listas de los trabajos de grado del Instituto. Quisiera que, en el futuro, se aproveche plenamente como una base sólida para futuras investigaciones y análisis editoriales. Este catálogo tiene el potencial de brindar una perspectiva valiosa sobre las tendencias editoriales, las decisiones de publicación y la evolución de la producción académica y literaria del Instituto. Su uso como recurso investigativo podría dictar un derrotero para los estudiantes interesados en investigaciones históricas o que impliquen análisis cuantitativos.

7.2. El futuro de las pasantías

Anteriormente, en otras cohortes de la maestría en Estudios Editoriales, se han gestado relaciones entre los estudiantes y el sello. Sin embargo, en esta ocasión, la relación entre los estudiantes y los objetivos del sello se formalizó con actividades editoriales precisas y necesarias para las futuras publicaciones. Durante este periodo de pasantía se estableció un camino claro para que los estudiantes consideren al sello editorial como un espacio viable, y otorgado por la misma institución, para realizar sus prácticas profesionales.

Como estudiante beneficiaria de esta alianza considero que hay algunos puntos que pueden ser diferentes para mejorar el impacto y la calidad de las pasantías en el futuro. Por ejemplo, en próximas cohortes, se podría considerar la posibilidad de incluir más sesiones de capacitación en distintas áreas de formación editorial que no se abordan a profundidad en las clases de la maestría como la identificación de papeles, la coordinación con diseñadores gráficos, la revisión de contratos de derechos de autor, buenas prácticas en la creación de ISBN o ISSN, entre otras. Si bien nosotros tuvimos la fortuna de tener algunas capacitaciones durante la pasantía, considero que es importante que quede establecido como actividad obligatoria. Más que un espacio de práctica fue un espacio en el que pudimos profundizar en algunos temas que no abordamos en detalle durante las clases, por lo que estas sesiones deberían enfocarse en brindar a los pasantes herramientas prácticas y estrategias concretas que puedan aplicar directamente en sus actividades editoriales.

Además, como valor agregado, sería beneficioso ofrecer la oportunidad de trabajar en proyectos editoriales específicos que nos permitan a los pasantes aplicar y expandir habilidades editoriales en contextos prácticos. Por ejemplo, el acompañamiento a la edición de un libro en particular, la creación de una colección específica o de una publicación periódica para el sello. Esta experiencia nos permitiría enfrentarnos a situaciones reales de la industria editorial.

Por otro lado, me parece importante vincular los proyectos de los estudiantes a las tareas o actividades dentro del sello. Esto permitiría aprovechar las investigaciones y trabajos desarrollados por los estudiantes de la maestría en beneficio del catálogo editorial del Instituto. Así, los estudiantes tendrían la oportunidad de publicar sus trabajos como publicaciones institucionales lo que sería una experiencia de doble beneficio para los estudiantes de toda la maestría, sean o no pasantes en el sello, allí unos estudiantes podrían figurar como autores y otros como editores.

Además, se podrían anclar las iniciativas de los estudiantes que han quedado pausadas o que están en proceso como la creación de revistas, bases de datos o semilleros de investigación. Integrar estas iniciativas estudiantiles a las prácticas del sello sería mutuamente beneficioso. Por una parte, enriquecería el catálogo del Instituto con nuevos proyectos y perspectivas, y por otra, ofrecería a los estudiantes la oportunidad de poner en práctica y testear sus propias propuestas editoriales y de publicación, lo que, sin duda,

fortalecería sus habilidades y experiencia. Esta estrategia de vincular los proyectos estudiantiles a las actividades de pasantía y del mismo sello del Instituto sería una forma de aprovechar el talento y la creatividad de los estudiantes al tiempo que se les ofrece un espacio para desarrollar y visibilizar sus iniciativas.

7.3. A nivel personal y profesional

Aprender a diferenciar entre el papel Bulky de 75 gramos y el papel Bond de 90 gramos no hace parte exactamente de los temarios de las clases en la maestría, y sin embargo este conocimiento es clave para que, como editora, yo misma pueda crear un presupuesto para los libros que pretenda publicar. Este tipo de conocimiento solo puede venir de la práctica y la mentoría, una mentoría que por suerte tuvimos de la mano de Johanna Forero. Estas sesiones breves pero intensivas fueron especialmente formativas. Y es que durante la pasantía tuvimos la oportunidad de tener sesiones de capacitación en diferentes áreas que solo pueden aprenderse en la práctica: identificación de papeles, organización de colecciones, prácticas editoriales adecuadas, creación de presupuestos, comunicación con otras áreas, revisión de diseño, propuestas de portadas y revisión de contratos de derechos de autor, entre otras. Además, contar con el acompañamiento y la disposición de Johanna, a solo unos metros del puesto de trabajo, me permitió resolver dudas en tiempo real y observar las características tanto materiales como de contenido de los libros que íbamos catalogando.

Todo lo anterior, además, se hizo integrando un enfoque investigativo. Conforme íbamos creando la base de datos pudimos utilizar las técnicas de investigación aprendidas en las clases de la maestría para identificar vacíos históricos en la historia editorial del Instituto o encontrar oportunidades de investigación sea desde los patrones y tendencias de producción, análisis de colecciones, análisis material, tipos de redes sociales, culturales o intelectuales, relación entre otras instituciones y el instituto o hacer un paralelo entre la historia editorial del Caro y Cuervo y la historia política nacional.

Por otro lado, a lo largo de esta experiencia tuve la oportunidad de profundizar en el mundo de la edición institucional y también pude adquirir una perspectiva más amplia sobre la gestión y organización de publicaciones académicas. Además, la interacción constante con el equipo del Instituto y la participación en eventos culturales y académicos también contribuyeron a fortalecer mis habilidades de comunicación y gestión de proyectos.

No obstante, la conclusión más relevante para mí durante esta experiencia fue la importancia de aprender a analizar, depurar y corregir bases de datos con un objetivo editorial en mente. Si bien no existe la materia de *Excel para editores*, enfrentarme a una base de datos me permitió entender cómo un corpus se puede convertir en mi punto de partida para el análisis editorial, la visualización de datos con objetivos investigativos y para la toma de decisiones editoriales para la creación de un catálogo o la actualización de este.

Con todo lo nombrado anteriormente puedo concluir aquí que mi experiencia durante la pasantía fue enriquecedora tanto a nivel personal como profesional. Estoy convencida de que el oficio de editar se interioriza únicamente estando frente a las decisiones editoriales diarias, conversando con otros editores, comparando las publicaciones, palpando los papeles y cubiertas o leyendo con ojo crítico los contratos para autores, actividades que logré en esta oportunidad con la pasantía.

8. Referencias

Costa, F., & de Sagastizábal, L. (2016). Las editoriales universitarias: los caminos de la profesionalización. *Anuario (Cent. Estud. Econ. Empresa Desarro.)*, 8.

Ceballos, V. (2017). Las colecciones editoriales y la construcción nacional. En N. Miriam & C. Rivalan, *La colección: Auge y consolidación de un objeto editorial (Europa/Américas, siglos xviii-xxi)* (pp. 203-219). Ediciones Uniandes.

Ceballos, A. (2020). Reflexiones sobre la noción de catálogo y colección editorial. *Palabra Clave*, 9(2), 1-15. <https://doi.org/10.24215/18539912e082>

Doré, M. (2017). La New Canadian Library, 1957-2011: modelo de análisis de una colección literaria. En N. Miriam & C. Rivalan, *La colección: Auge y consolidación de un objeto editorial (Europa/Américas, siglos xviii-xxi)* (pp. 269-291). Ediciones Uniandes.

Espinosa, J. M. (2022). Pedro Urbano González de la Calle: las ciencias del lenguaje al servicio de la identidad nacional colombiana. *Revista Aleph*, LVI. (202), 41-55.

González, M. (2016). Los sistemas de acceso y recuperación de la información en todo lo referente a la catalogación, clasificación y descripción de los objetos. En *Los sistemas de acceso y recuperación de la información* (pp. 65-80). <https://books.scielo.org/id/thwry/pdf/gonzalez-9788523211691-04.pdf>

Giménez Toledo, E., & Córdoba Restrepo, J. F. (Eds.). (2018). Edición académica y difusión. Libro abierto en Iberoamérica. Editorial Universidad del Rosario - Editorial Comares.

Jiménez Gómez, J. E. (1985). La imprenta patriótica. *Thesaurus*, 40 (1-2-3), 470-480.

Jiménez Miranda, J. (2003). *Consideraciones teóricas y prácticas para la catalogación descriptiva en la Biblioteca Médica Nacional*. ACIMED, 11(1), 5-6. Recuperado en 10 de octubre de 2024, de http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1024-94352003000100003.

Reyes Pérez, L. (2019). La edición y el editor institucionales: el caso del Instituto Nacional Electoral. <https://repositorio.xoc.uam.mx/jspui/handle/123456789/22815>

Rodríguez García, A. A. (2012). *El proceso de catalogación: esquemas, principios y prácticas contemporáneas*. Biblioteca Universitaria, 15(2), 139-146. Recuperado en 10 de octubre de 2024, de <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=28528265003>.

Torres-Verdugo, Á. (2011). Guía de fuentes de información iberoamericana para la investigación educativa. *Revista Iberoamericana de Educación*, 11(5), 142-175. http://ries.universia.net/rie11/guia_fuentes.pdf

Noticias Culturales. (1982). Segunda época, 1(julio-agosto), 09-13.

Mellado García, A. (2006). Las escritoras del Renacimiento Literario Occitano del siglo XIX.

<https://digitum.um.es/digitum/bitstream/10201/43505/1/LAS%20ESCRITORAS%20DEL%20RENACIMIENTO%20LITERARIO.pdf>

Miriam, N., & Rivalan, C. (2017). La colección: Auge y consolidación de un objeto editorial (Europa/Américas, siglos xviii-xxi). Ediciones Uniandes.

Universidad de Medellín. (s.f.). Sello editorial. <https://selloeditorial.udemedellin.edu.co/acerca-del-sello-editorial/>

Universidad de Pamplona. (s.f.). Editorial. <https://books.unipamplona.edu.co/index.php/editorial/about>

Thesaurus. (1984). Homenaje al doctor Luis Flórez en sus cuarenta años de ejemplar labor en el Instituto Caro y Cuervo (Tomo XXXIX, núm. 1, 2 y 3).

Thesaurus. (1999). Directores del Instituto Caro y Cuervo (Tomo LIV, núm. 2).

Instituto Caro y Cuervo. (2024, abril). Voces y facetas de la edición: conociendo el Sello editorial ICC. YouTube. https://www.youtube.com/watch?v=9BLXXqraM5w&ab_channel=CaroyCuervoTV

Valencia, M. (2014). Infelices mortales. El Estado y la edición: el caso del Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana. *Boletín Cultural y Bibliográfico*, 48(86), 53–68. Recuperado a partir de https://publicaciones.banrepcultural.org/index.php/boletin_cultural/article/view/4999

9. Anexos

Anexo 1. Catálogo colecciones: Fuera de serie, La granada entreabierto, Minor, Anuario bibliográfico y Año Cuervo. [Clic aquí.](#)